

دليل الالتحاق بالمدارس لأولياء أمور الأسر  
متعددة الثقافات

لنُعلم أطفالنا في المدارس





## أ. دليل الالتحاق بالمدارس

1. دليل الالتحاق برياض الأطفال 07
2. دليل الالتحاق بالمرحلة الأساسية 10
3. دليل الالتحاق بالمرحلة المتوسطة 11
4. دليل الالتحاق بالمرحلة الثانوية 12

## ب. دليل الالتحاق الإلزامي والتحويل المدرسي

في حال الأبناء المقيمين في دولة أجنبية وعادوا إلى كوريا أو من لديهم جنسية أجنبية

1. دليل الالتحاق الإلزامي والتحويل المدرسي 15
2. تقييم المؤهل الدراسي للطلاب متعددي الثقافات 17

## ج. نظام الدعم التعليمي

1. المؤسسات التعليمية للطلاب متعددي الثقافات 18
2. الدعم التعليمي للطلاب متعددي الثقافات 20
3. الدعم التعليمي 20
4. دعم الحياة المدرسية 21

## ملحقات

1. دليل مصور (فيديو) لأولياء الأمور حول "نظام التعليم في كوريا ومعلومات الالتحاق" 22
2. المصطلحات المتعلقة بالحياة المدرسية 23
3. الدول الأطراف في اتفاقية الأوبستيل 29

دليل الالتحاق بالمدارس لأولياء أمور الأسر متعددة الثقافات

# لتعلم أطفالنا في المدارس

مترجم إلى 12 لغة.

한국어 (한국어)		English (영어)	
Tiếng Việt (베트남어)		中文 (중국어)	
Tagalog (타갈로그어)		日本語 (일본어)	
ภาษาไทย (태국어)		Монгол (몽골어)	
русский (러시아어)		ខ្មែរ (크메르어)	
မြန်မာ (미얀마어)		Français (프랑스어)	
عربي (아랍어)		بوابة التعليم متعدد الثقافات (edu4mc.or.kr)	

※ يمكنك تنزيل ملف PDF الخاص بدليل الالتحاق بالمدارس لأولياء أمور الأسر متعددة الثقافات "لتعلم أطفالنا في المدارس" من بوابة التعليم متعدد الثقافات (www.edu4mc.or.kr).

## نظام المدارس الكورية

### ■ يتألف نظام التعليم في كوريا من رياض الأطفال - المرحلة الأساسية - المرحلة المتوسطة - المرحلة الثانوية - المرحلة الجامعية

- مدة التعليم 3 سنوات لرياض الأطفال، 6 سنوات للمرحلة الأساسية، 3 سنوات للمرحلة المتوسطة، 3 سنوات للمرحلة الثانوية، وينقسم العام إلى فصلين دراسيين. وبشكل عام، يبدأ الفصل الدراسي الأول في بداية شهر 3، ويبدأ الفصل الدراسي الثاني في آخر شهر 8 ~ بداية شهر 9.
- وبالنسبة للمنهج الدراسي، يعد منهج رياض الأطفال منهجاً متكاملًا يركز على اللعب، بينما تنقسم مناهج المراحل الأساسية- المتوسطة- الثانوية إلى أنشطة من المنهج الدراسي وأنشطة إبداعية أخرى من خارج المنهج الدراسي.
- يحصل الطلاب على تعليم مجاني وإلزامي خلال 6 سنوات للمرحلة الأساسية، و3 سنوات للمرحلة المتوسطة.
- ※ ومع ذلك، ففي حال المدارس الأساسية الخاصة، والمدارس المتوسطة المتخصصة الخاصة (الفنون، الرياضة، المدارس المتوسطة الدولية، وغيرها) يتم دفع المصروفات الدراسية.

### ■ إمكانية الالتحاق بالمدارس الأساسية والمتوسطة والثانوية بغض النظر عن حالة الإقامة

- يضمن «قانون التعليم الأساسي والمتوسط والثانوي» لكوريا الجنوبية واتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الأطفال (UNCRC) التعليم الإلزامي للأطفال والمراهقين، وعليه فهما يضمنان القبول في المدارس الأساسية والمتوسطة بغض النظر عن وضع إقامتهم.
- قد لا يتمكن بعض الآباء من إرسال أطفالهم إلى المدارس تخوفاً من الإفصاح عن حالة إقامتهم، ولكن الدولة لا تتخذ أي إجراء ضد الإقامة غير الشرعية تجاه الآباء ضمناً لحقوق أطفالهم في الحصول على التعليم.

### ■ نخلق بيئة متعددة الثقافات وندعم جميع الطلاب للتعلم والنمو معاً.

- تعيين وتشغيل مدارس تطبيق سياسة التعليم متعدد الثقافات بين رياض الأطفال والمدارس الأساسية والمتوسطة والثانوية من أجل توفير التعليم متعدد الثقافات لجميع الطلاب والدعم المخصص للطلاب متعددي الثقافات.
- من بين المدارس التي تطبق سياسة التعليم متعدد الثقافات، تركز المدارس التي تنشئ وتدبر «فصول اللغة الكورية» على تعليم اللغة والثقافة الكورية بشكل مكثف لمساعدة الطلاب على التأقلم مع الحياة الدراسية، ودعم التعليم الأساسي لهم.

### [ نظام المدارس الكورية ]

ملاحظات	المصروفات الدراسية	العمر	مدة التعليم	نظام المدارس	
-	يوجد/لا يوجد	3~5 سنوات	3 سنوات	رياض الأطفال	تعليم رياض الأطفال
تعليم إلزامي	يوجد/لا يوجد	6~11 سنة	6 سنوات	المرحلة الأساسية	التعليم الأساسي
تعليم إلزامي	يوجد/لا يوجد	12~14 سنة	3 سنوات	المرحلة المتوسطة	التعليم المتوسط والثانوي
-	يوجد/لا يوجد	15~17 سنة	3 سنوات	المرحلة الثانوية	
-	يوجد	18 سنة فأكثر	4 سنوات	الجامعة	التعليم العالي
			2~3 سنوات	كليات مهنية	
			2~5 سنوات	الدراسات العليا	

# أ دليل الالتحاق بالمدارس



## العمر الدولي

## المرحلة الدراسية

3~5 سنوات
-----------

الالتحاق برياض الأطفال	
[المطلوب إعداده من الوالدين] يمكن الحصول على استمارة الطلب من «موقع» إلى المدرسة للمرة الأولى (www.go-firstschool.go.kr)»	
شهر 10 ~ 12 تقريبًا (تختلف حسب كل مدرسة رياض الأطفال)	<ul style="list-style-type: none"> <li>زيارة «موقع» إلى المدرسة للمرة الأولى (www.go-firstschool.go.kr) وتسجيل الدخول</li> <li>التحقق من إرشادات التحاق الأطفال وفقًا لكل مدرسة رياض الأطفال</li> <li>التحقق من استقطاب أبناء الأسر متعددة الثقافات أولاً من خلال الاطلاع على إرشادات الالتحاق بمدرسة رياض الأطفال المعنية</li> <li>الحصول على استمارة الطلب والتأكد من إيصال الاستلام (إمكانية الطباعة)</li> <li>التأكد من نتيجة القرعة والتسجيل</li> <li>حضور الاجتماع الإرشادي، والاجتماع التحضيري وغيره</li> </ul>
شهر 1~2 من العام التالي	<ul style="list-style-type: none"> <li>التحقق من تسجيل الاستقطاب الإضافي والنتيجة</li> <li>التسجيل بمدرسة رياض الأطفال</li> <li>حضور الاجتماع الإرشادي، والاجتماع التحضيري وخلافه</li> </ul>
بداية شهر 3	حفل الدخول المدرسي

6~11 سنة
----------

الالتحاق بالمرحلة الأساسية	
[المطلوب إعداده من الوالدين] استلام خطاب الالتحاق الإلزامي وتحضيرات الالتحاق بالمدرسة لكل طالب	
حتى يوم 20 ديسمبر من العام السابق لسنة الدخول للمدرسة	<ul style="list-style-type: none"> <li>استلام خطاب الالتحاق الإلزامي: يقوم رئيس كل أوب / ميون / دونغ المختص بالإخطار (مع إيضاح اسم المدرسة المعنية وتاريخ الالتحاق بالمدرسة، إلخ)</li> <li>يقوم رئيس كل أوب / ميون / دونغ المختص بإخطار مدير المدرسة التي سيلتحق بها الطالب، وذلك بكتابة خطاب بيانات يتضمن اسم الطالب ورقمه القومي وعنوانه، واسم ولي الأمر وتاريخ ميلاده وعنوانه ورقم الهاتف.</li> <li>لا يتم إصدار خطاب الالتحاق الإلزامي للطلاب الأجانب.</li> </ul>
شهر 1 ~ 2	الاجتماع التحضيري لكل مدرسة: دليل الالتحاق
بداية شهر 3	حفل الدخول المدرسي

12~14 سنة
-----------

الالتحاق بالمرحلة المتوسطة	
[المطلوب إعداده من الوالدين] استلام خطاب الالتحاق الإلزامي وتحضيرات الالتحاق بالمدرسة لكل طالب	
منتصف شهر 1	تحديد المدرسة المتوسطة المعنية (بطريقة القرعة)
آخر شهر 1	الإعلان عن المختارين في المدارس المتوسطة، اجتماع تحضيري
منتصف شهر 2	إعادة الاختيار، التقدم للاختيار الإضافي، إجراء اختبار تحديد المستوى للفصول
منتصف ~ آخر شهر 2	الإعلان عن نتيجة الاختيار الإضافي
بداية شهر 3	حفل الدخول المدرسي

15~17 سنة
-----------

الالتحاق بالمرحلة الثانوية	
مدارس الثانوية العامة (تشمل المدارس الثانوية المستقلة)	
المدارس الثانوية ذات الأغراض الخاصة: اللغات، الدولية، العلوم، الفنية، الرياضية	
المدارس الثانوية المتخصصة: المتخصصة (المهنية)، المتخصصة (البديلة)، مايستر	
مدارس أخرى: مدارس الموهوبين	
تختلف اختبارات القبول، ومواعيد الالتحاق وفقًا لنوع المدرسة الثانوي ومديريات التعليم بالمدينة أو المقاطعة.	
يجب التحقق من خلال الموقع الخاص بـ«معلومات الالتحاق بالمدارس الثانوية» (www.hischool.go.kr).	

فوق 18 سنة
------------

الجامعة (الكلية)	
------------------	--



## أنواع رياض الأطفال

- مدارس رياض الأطفال الحكومية: مدارس رياض الأطفال التي تنشئها وتديرها الدولة
- مدارس رياض الأطفال العامة: مدارس رياض الأطفال التي تنشئها وتديرها المؤسسات المحلية أو البلدية
- مدارس رياض الأطفال الخاصة: مدارس رياض الأطفال التي ينشئها ويديرها الأفراد أو المؤسسات

## الفئة المستهدفة

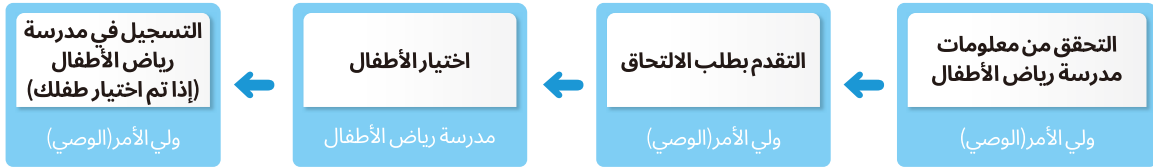
- يمكن الالتحاق بمدارس رياض الأطفال من سن 3 سنوات وحتى ما قبل سن الالتحاق بالمرحلة الأساسية

## موعد الالتحاق

- الالتحاق بفصل دراسي جديد: يبدأ العام الدراسي لرياض الأطفال من يوم 1 مارس وينتهي آخر شهر فبراير من العام التالي، ويبدأ الدخول لفصول رياض الأطفال بشكل عام في شهر مارس.
- الالتحاق غير المنتظم: الالتحاق غير المنتظم متاح أيضًا وفقًا لظروف رياض الأطفال، لذا يرجى التحقق من إمكانية التحاق الطفل من خلال الاستفسار من رياض الأطفال.

## خطوات الالتحاق

- تجرى جميع الخطوات بدايةً من تقديم طلب الالتحاق لمدرسة رياض الأطفال وحتى التسجيل من خلال موقع نظام إدارة الالتحاق برياض الأطفال «إلى المدرسة للمرة الأولى (www.go-firstschool.go.kr)»



## نصائح البحث عن مدارس رياض الأطفال في الحي السكني

يمكن الاستعلام عن مدارس رياض الأطفال حسب كل منطقة عن طريق زيارة «نظام إدارة الالتحاق برياض الأطفال (إلى المدرسة للمرة الأولى)» أو موقع «إشعارات رياض الأطفال». حيث يمكن معرفة وضع مدرسة رياض الأطفال بالإضافة إلى مواعيد وطريقة الالتحاق، ونظام إدارة العملية التعليمية وغيرها من المعلومات.

- إلى المدرسة للمرة الأولى (www.go-firstschool.go.kr)
- هو نظام للالتحاق برياض الأطفال يمكن لولي الأمر (الوصي) الراغب في إلحاق طفله برياض الأطفال البحث عن المعلومات الخاصة برياض الأطفال وتقديم طلبات الالتحاق أونلاين بشكل مريح دون أي مشكلة في الزمان والمكان، كما يتيح له التحقق من نتائج القبول من خلاله.
- إشعارات رياض الأطفال (e-childschoolinfo.moe.go.kr)
- يمكن من خلاله التحقق من وضع مدارس رياض الأطفال والمعلومات الإدارية حسب كل منطقة.

### عند اختيار مؤسسة تعليمية للأطفال، يرجى وضع الشروط الأربعة الآتية في عين الاعتبار.

- [الموقع] أن تكون قريبة من المنزل أو مكان عمل الوالدين
- حيث أنه إذا كانت المسافة كبيرة، قد يتعرض الطفل للإجهاد الجسدي أو الذهني.
- [فلسفة التعليم] أن يكون المكان متناسب مع الفكر التعليمي للوالدين
- تختلف فلسفة التعليم من مدرسة رياض أطفال لأخرى، لذا يجب التعرف على نوعية البرنامج التعليمي الذي تركز عليه المدرسة.
- [المنشآت] أن يكون المكان آمنًا وصحياً
- رياض الأطفال هي مكان يقضي فيه الطفل أكثر من نصف اليوم، لذا من المهم أن نختار المكان الآمن الصحي الذي يقوم بتقديم الأنشطة المتنوعة.
- [المعلم] أن يكون المعلم جيد التفاعل
- من المهم أن يكون المعلمون جيدي التفاعل بشكل إيجابي من أجل تطور الطفل.

## تقديم طلب الالتحاق برياض الأطفال

- موعد التقديم
- يختلف موعد التقديم حسب كل منطقة وكل مدرسة رياض أطفال، ولكن بشكل عام يتم فتح باب التقديم للطلبة الجدد للعام التالي الجديد في شهر 10 ~ 11.
- طريقة التقديم
- هناك طريقتان لتقديم طلبات الالتحاق برياض الأطفال وهما؛ التقديم عبر الإنترنت، والتقديم مباشرةً بزيارة مدارس رياض الأطفال، ويمكن التقدم بطلب الالتحاق لثلاث رياض أطفال كحد أقصى.
- التقديم عبر الإنترنت: يقدم ولي الأمر (الوصي) طلب الالتحاق مباشرةً عبر موقع «إلى المدرسة للمرة الأولى»
- التقديم بزيارة رياض الأطفال: تقديم طلب الالتحاق عن طريق زيارة مدرسة رياض الأطفال المرغوبة
- ينقسم تجميع طلبات التقديم إلى فئتين تجميع طلبات أولي وتجميع طلبات عام، أحياناً يتضمن تجميع الطلبات الأولي فئة الأطفال متعددي الثقافات، لذا من الضروري التحقق بهذا الشأن من مدرسة رياض أطفال.
- هناك حالات تطلب فيها مدرسة رياض أطفال تقديم مستندات إضافية للتحقق من الأطفال متعددي الثقافات، لذا يرجى مراجعة إعلانات فتح باب التقديم أو الاستفسار من مدرسة رياض الأطفال لمعرفة المستندات المطلوبة.

## اختيار الأطفال والتسجيل

- اختيار الأطفال لا يكون حسب أولوية التقديم، وفي حالة تخطي عدد طلبات الالتحاق للحد يكون الاختيار عن طريق القرعة. أما عن نتيجة الاختيار، فيمكن التحقق منها عبر موقع «إلى المدرسة للمرة الأولى» أو بالاتصال الفردي.
- في حالة عدم الاختيار من قِبَل جميع رياض الأطفال التي تم تقديم طلب التحاق بها، أو التراجع عن التسجيل في مدرسة رياض الأطفال التي تم قبول الطفل بها، يمكن القيام بالتسجيل الإضافي لدى مدارس رياض الأطفال التي لم يكتمل عدد الأطفال المتقدمين بها.
- عند الانتهاء من التسجيل برياض الأطفال، يتلقى ولي الأمر (الوصي) الإرشادات اللازمة لمعرفة ما يتعلق بالدخول لمدرسة رياض أطفال عن طريق الاجتماع التحضيري والاجتماع الإرشادي.

## الإعداد للدخول المدرسي

- يمكن تقسيم عملية الإعداد للدخول المدرسي إلى ما يخص ولي الأمر وما يخص الطفل.
- المطلوب إعداده من ولي الأمر: التحقق من ما إذا كان الإعفاء من مصاريف التعليم ينطبق على وضع الأسرة، والتأكد من تقديم ما تطلبه مدرسة رياض الأطفال مثل الوثائق الإضافية المتعلقة بالالتحاق (مثل طلب الحصول على برنامج ما بعد اليوم الدراسي للأسر ذات الدخل المزدوج حسب كل مدرسة رياض أطفال)، وصور شخصية، وشهادة التطعيم وبيان الفحص الصحي وغيرها.
- ※ ضرورة حضور الاجتماع الإرشادي المخصص لأولياء أمور الطلاب قبل بداية الدراسة، وتلقي كافة الإرشادات اللازمة. كما أن زيارة مدرسة رياض الأطفال المعنية مع الطفل مسبقاً تساعد على معرفة وفهم الوضع العام والتأقلم بشكل أسهل.
- ما يجب توعية الطفل به: إرشاد الطفل وتعليمه قواعد الحياة الآمنة، وتدريبه على الاستقلال عن الوالدين (الوصي)، والتأقلم مع الأصدقاء، وتعليمه العادات الأساسية (كتمرين دخول الحمام، وآداب الطعام)، وتعليمه قواعد الأمان عند ركوب حافلة المدرسة، وغيرها







### تقسيم المراحل والفصول الدراسية

- تنقسم السنة الدراسية برياض الأطفال إلى فصلين دراسيين.
- الفصل الدراسي الأول: بداية من يوم 03/01 (تبدأ الدراسة تحديداً يوم 03/02 حيث أن يوم 03/01 هو عطلة رسمية) وحتى اليوم الذي يحدده مدير مدرسة رياض الأطفال بناءً على عدد الأيام الدراسية، وعدد أيام العطلات وسير العملية التعليمية (غالبًا في منتصف أو آخر شهر 8)
- الفصل الدراسي الثاني: بداية من اليوم التالي من انتهاء الفصل الدراسي الأول وحتى نهاية شهر 2 في العام التالي.
- يكون المنهج الدراسي لرياض الأطفال على مدار 4 إلى 5 ساعات يوميًا، وبالنسبة لبرنامج ما بعد اليوم الدراسي يكون عبارة عن أنشطة تعليمية ورعاية.
- وفقًا لظروف وسياسة تعليم مدرسة رياض الأطفال، يتم تقسيم الفصول إما عمر واحد لكل فصل، أو أعمار مختلطة 3 سنوات، 4 سنوات، 5 سنوات.

### الأيام الدراسية والحضور

- يكون عدد الأيام الدراسية في رياض الأطفال على الأقل 180 يومًا في كل سنة دراسية، وعلى هذا الأساس يحدد مدير مدرسة رياض الأطفال عدد الأيام الدراسية للمدرسة.

### المنهج التعليمي (منهج نوري)

- يُطلق على منهج رياض الأطفال «منهج نوري»، والهدف منه هو تنمية الصحة العقلية والجسدية والتنمية المتناغمة للأطفال من خلال اللعب، وتشكيل الأساس للخلق الجيد والمواطنة الديمقراطية.
- يتكون منهج نوري من 5 أقسام (الرياضة الجسدية والصحة، التواصل، العلاقات الاجتماعية، الخبرات الفنية، تأمل الطبيعة)، ويتم دمج محتويات الأقسام الخمسة وربطها بتجربة الطفل.
- بناءً على منهج نوري، يتم وضع وتشغيل خطة مناسبة لحالة كل مؤسسة، ويتم تنظيمها وتشغيلها بحيث يتم تحقيق لعب الأطفال بشكل كافٍ، بما في ذلك الألعاب الخارجية خلال اليوم الدراسي.

### اليوم الدراسي

- لا يوجد كتب دراسية لمرحلة رياض الأطفال بخلاف المرحلة الأساسية والمتوسطة والثانوية، وتدعم مدارس رياض الأطفال المشاركة بحرية والاستمتاع باللعب وفقًا لاهتماماتهم.
- يتمتع الأطفال بمجموعة متنوعة من الخبرات خلال يومهم الدراسي من خلال اللعب والحياة اليومية والأنشطة، وغيرها. يستغرق اللعب أطول وقت في اليوم، بما في ذلك الألعاب الخارجية.
- تشمل الحياة اليومية الذهاب للمدرسة وغسل اليدين والذهاب إلى الحمام والوجبات الخفيفة والغداء والقيلوله والراحة. من خلال ذلك، يتم عكس الإيقاع الجسدي للطفل ودعمه لقضاء وقت ممتع في رياض الأطفال.
- الأنشطة هي دعم المعلمين الذين يساعدون الأطفال الصغار على توسيع التعلم من خلال اللعب. يخطط المعلمون ويدررون الأنشطة لدعم اللعب بقيادة الأطفال.

مثال) تعليم مبادئ السلامة، غناء أغاني جديدة، مشاركة القصص، الاستماع إلى قصص خيالية، إلخ

## 02 دليل الالتحاق بالمدارس الأساسية

### أنواع المدارس الأساسية

- المدارس الأساسية الحكومية: المدارس الأساسية التي تنشئها وتديرها الدولة، والمدارس الأساسية التابعة لجامعات التعليم وكليات التربية بالجامعات الحكومية
- المدارس الأساسية العامة: المدارس الأساسية التي تنشئها وتديرها الحكومات المحلية
- المدارس الأساسية الخاصة: المدارس الأساسية التي ينشئها ويديرها الأفراد أو المؤسسات

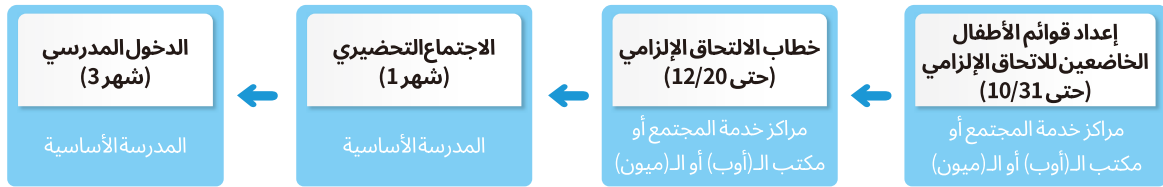
### الفئة المستهدفة للالتحاق (الإلزامي) بالمدارس

- يخضع الأطفال الذين تكون أعمارهم 6 سنوات من يوم 01/01 إلى 12/31 للتعليم الأساسي الإلزامي.
- الطلاب الذين سيلتحقون بالعام الدراسي 2021: مواليد عام 2014/12/31~01/01
- الطلاب الذين سيلتحقون بالعام الدراسي 2022: مواليد عام 2015/12/31~01/01

### موعد الالتحاق

- يبدأ العام الدراسي للمدارس الأساسية من يوم 03/01 وحتى آخر شهر 2 من العام التالي، ويبدأ الالتحاق بالمدارس الأساسية بشكل عام في شهر 3، ويمكن للطلاب الالتحاق متأخراً دون أن يؤثر ذلك بالسلب على سير العملية التعليمية.

### خطوات الالتحاق



- يمكن التحقق من إمكانية التحاق الطالب بالمدرسة من مراكز خدمة المجتمع المختصة أو مكتب (الأوب) أو (الميون)، ويتم إرسال خطاب الالتحاق الإلزامي لمنزل الطالب حتى يوم 12/20.
- بشكل عام، تتحدد المدرسة للطالب بناءً على المنطقة السكنية للوالدين (الوصي) وفقاً لمعايير التوزيع التي تحددها المديريات التعليمية في المدن والمقاطعات، إلا أنه في حالة طلاب الأسر متعددة الثقافات، يمكن الالتحاق بالمدارس الأساسية المزودة بفصول خاصة لهؤلاء الطلاب.
- تختار المدارس الأساسية الحكومية والخاصة الطلاب مباشرةً في المدرسة، لذا يجب الاستفسار من المدرسة المرغوب في الالتحاق بها عن مواعيد فتح باب التقديم.

### نصائح الالتحاق أطفال الأسر التي تحمل جنسية أجنبية بالمدارس

- لا يتم إصدار خطاب الالتحاق الإلزامي لأطفال الأسر الأجنبية حتى وإن كانوا مولودين في كوريا، لذا يرجى إحضار وثيقة إثبات الإقامة في كوريا وزيارة أقرب مدرسة أساسية واستشارتها بخصوص الالتحاق.
- يُسمح بالتحاق الطلاب في حالة الأجنبي غير المسجلين، ويجب حينها إحضار ما يثبت مكان الإقامة كعقد إيجار المنزل أو خطاب ضمان (ضمان خطي صادر عن الحي يثبت محل الإقامة)، ومستند يثبت تاريخ ميلاد

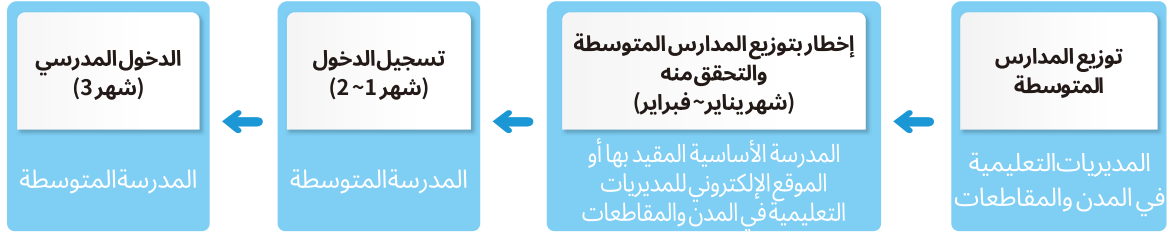
## الفئة المستهدفة

• الأطفال الذين تخرجوا في المرحلة الأساسية أو ما يعادلها من شهادات هم الفئة المعنية بالالتحاق بالمرحلة المتوسطة.

## موعد الالتحاق

• يبدأ العام الدراسي للمدارس الأساسية من يوم 03/01 وحتى آخر شهر 2 من العام التالي، ويبدأ الدخول لفصول المدارس الأساسية بشكل عام في شهر مارس، ويمكن للطلاب الالتحاق المتأخر دون أن يؤثر ذلك بالسلب على سير العملية التعليمية.

## خطوات الالتحاق



- بشكل عام، تحدد المديريات التعليمية في المدن أو المقاطعات المدرسة للطلاب وفقاً لمجموعات المدارس وتوزيع المدارس المتوسطة، إلا أنه في حال طلاب الأسر متعددة الثقافات، يمكن التحاقهم بالمدارس المتوسطة المزودة بفصول خاصة لهؤلاء الطلاب.
- إذا كان الطفل مقيماً بالمدرسة الأساسية، تكون المدرسة الأساسية هي المسؤولة عن إعداد أوراق الطالب المتعلقة بالالتحاق بالمدرسة المتوسطة والإجراءات الأخرى، لذا لن يحتاج الوالدين (الوصي) إلى إعداد أي شيء آخر بشكل منفصل.
- ولكن، في حالة المدارس المتوسطة المتخصصة كمدارس التربية الرياضية/الفنية/الدولية، تختار كل مدرسة طلاب جدد بشروط معينة تتوافق مع هدف إنشاء المدرسة. وتختلف شروط قبول الطلاب الجدد والإجراءات والطريقة حسب كل مدرسة، لذا يجب التحقق من دليل التحاق الطلاب الخاص بالمدرسة المرغوب دخولها.

## [ معايير القبول حسب أنواع المدارس المتوسطة ]

المدارس المتوسطة المتخصصة	المدارس المتوسطة العامة	الفئة
- يتم اختيار الطلاب الموهوبين في مناطق معينة للتدريب المكثف - المدارس المتوسطة للتربية البدنية، المدارس المتوسطة للفنون، والمدارس المتوسطة الدولية	- مقسمة حسب النوع إلى المدارس المتوسطة للبنات، المدارس المتوسطة للبنين، والمدارس المختلطة	الخصائص
- غير مجانية (تختلف الرسوم حسب المدرسة)	- مجانية	الرسوم الدراسية (رسوم الالتحاق، المصروفات الدراسية)
- معايير التحاق منفصلة	- يتم تحديدها وفقاً لفئة المدرسة ومنطقة المدارس المتوسطة	أنواع الالتحاق

## نصائح دعم أنشطة برنامج ما بعد اليوم الدراسي للمدارس الأساسية والمتوسطة والثانوية

- تقديم خدمات دعم فصول رعاية ما بعد اليوم الدراسي لأبناء الأسر ذات الدخل المزدوج التي يعمل بها الأب والأم، والأسر منخفضة الدخل في حال المدارس الأساسية.
- يمكن لطلاب المدارس الأساسية والمتوسطة والثانوية المشاركة في مجموعة متنوعة من برامج فصول رعاية ما بعد اليوم الدراسي لتقوية كفاءاتهم التعليمية وتطوير مهاراتهم وقدراتهم.
- يُرجى التحقق من إمكانية الاستخدام والدعم، ونطاق ومحتوى الدعم من خلال الاستفسار من مكاتب دعم التعليم في المدن والمقاطعات.

## 04 دليل الالتحاق بالمدارس الأساسية



### أنواع المدارس الأساسية

- المدارس الثانوية العامة: مدارس ثانوية عامة وخاصة توفر تعليم عام، وهي تمثل أكبر نسبة من المدارس الثانوية
- المدارس الثانوية ذات الأغراض الخاصة: مدارس ثانوية تهدف إلى توفير تعليم متخصص في مجالات خاصة مثل قسم اللغات الأجنبية، وقسم التعليم الدولي وقسم العلوم.
- المدارس الثانوية المتخصصة: مدارس ثانوية تقوم بتعليم الطلاب ذوي المواهب، والكفاءة، والقدرة المماثلة لغرض تنمية المواهب في مجالات محددة أو توفير تعليم موجه نحو الخبرة مثل الاستكشاف المباشر للطبيعة
- المدارس الثانوية المستقلة: مدارس ثانوية عامة وخاصة مخصصة لتشغيل المدارس أو المناهج الدراسية بشكل مستقل مقارنةً بأنواع المدارس الثانوية الأخرى.

### الفئة المستهدفة

- الطلاب الذين تخرجوا في المدرسة المتوسطة أو الذين لديهم مؤهلات عالمية معادلة، مؤهلون لدخول المدرسة الثانوية.

### موعد الالتحاق

- تمتد السنة الدراسية للمدرسة الثانوية بين 03/01 ونهاية 2 من العام التالي، ويتم الالتحاق بالمدارس الثانوية في شهر 3 عادةً.

### مواعيد الاختبار

- تختار المدارس الثانوية الطلاب الجدد مرتين في العام (النصف الأول والنصف الثاني).
- النصف الأول: المدارس الثانوية العامة (الفنون والتربية البدنية)، المدارس الثانوية ذات الأغراض الخاصة (العلوم/ الفنون/ التربية البدنية، المدارس التي تلبى احتياجات الصناعة).
- النصف الثاني: جميع المدارس الثانوية بما فيها المدارس الثانوية العامة (باستثناء الفنون والتربية البدنية) التي لم يتم اختيارها في النصف الأول.
- تختلف مواعيد الاستقطاب وأنواع الالتحاق، إلخ في المديرية التعليمية التابعة للمدن والمقاطعات، وبالتالي يجب التحقق منها قبل التقديم.

### [معايير الالتحاق حسب نوع المدرسة الثانوية]

معايير القبول	الغرض	الفئة المفصلة	الفئة
- منطقة موحدة: قرعة - منطقة غير موحدة: النتائج المدرسية، إلخ	- تعليم ثانوي بعد استيفاء المؤهلات العلمية المطلوبة للمدرسة المتوسطة	مدرسة عامة	المدارس الثانوية العامة
- تقييم التعلم الذاتي من قبل لجنة معايير القبول في كل مدرسة	- تنشئة خريجين متقنين للغات الأجنبية - تنشئة خريجين متخصصين في الشؤون الدولية	مدرسة اللغات الثانوية المدرسة الدولية الثانوية	المدارس الثانوية ذات الأغراض الخاصة
- تقييم التعلم الذاتي من قبل لجنة معايير القبول التي تلتزم بها كل مدرسة	- تنشئة خريجين متخصصين في العلوم	مدرسة العلوم الثانوية	
- النتائج المدرسية، مقابلة شخصية، والاختبارات العملية، إلخ	- تنشئة خريجين متخصصين في الفن - تنشئة المواهب الفنية في الأدب والموسيقى والفن والرقص والمسرح والسينما	مدرسة الفنون الثانوية مدرسة التربية الفنية والبدنية الثانوية	المدارس الثانوية المتخصصة
- النتائج المدرسية، مقابلة شخصية، والاختبارات العملية، إلخ	- رعاية الشباب (Young Meister) الراغبين في العمل في المجال الصناعي يربطهم بمجالات الصناعات المتخصصة الواعدة	مدرسة مايستر الثانوية	
- النتائج المدرسية، مقابلة شخصية، والاختبارات العملية، إلخ	- التعليم المهني للطلاب الراغبين في العمل بعد التخرج - تشغيل التعليم البديل القائم على برامج مستقلة تركز على المتعلم	المدرسة المتخصصة (المهنية) المدرسة المتخصصة (البديلة)	المدارس الثانوية المستقلة
- تقييم التعلم الذاتي من قبل لجنة معايير القبول التي تلتزم بها كل مدرسة	- المناهج والإدارة الأكاديمية وفقاً لفلسفة تأسيس المدرسة	المدرسة الثانوية المستقلة الخاصة	
- منطقة موحدة: قرعة - منطقة غير موحدة: النتائج المدرسية، إلخ	- التشغيل المستقل للمدارس والمناهج الدراسية لتحسين وتطوير نظام التعليم	المدرسة الثانوية المستقلة العامة	مدارس أخرى
- حكم لجنة التوصية والاختبار	- تشغيل التعليم المخصص للأطفال الموهوبين الذين يحتاجون إلى تعليم خاص لتطوير إمكاناتهم	مدارس الموهوبين	

※ المعلومات المفصلة عن القبول متاحة على موقع القبول بالمدرسة الثانوية ([www.hischool.go.kr](http://www.hischool.go.kr))



## تقسيم المراحل والفصول الدراسية

- تنقسم السنة الدراسية للمدارس الأساسية والمتوسطة والثانوية إلى فصلين دراسيين.
- الفصل الدراسي الأول: بداية من يوم 03/01 (تبدأ الدراسة تحديداً يوم 03/02 حيث أن يوم 03/01 هو عطلة رسمية) وحتى اليوم الذي يحدده رئيس كل مدرسة مع الأخذ في الاعتبار عدد الأيام الدراسية، وعدد أيام العطلات وسير العملية التعليمية حتى (عادةً، التاريخ الذي تنتهي فيه العطلة الصيفية)
- الفصل الدراسي الثاني: بداية من اليوم التالي من انتهاء الفصل الدراسي الأول وحتى نهاية شهر 2 في العام التالي.
- يتم تقسيم الفصول بحيث يحضرها الطلاب من نفس السنة الدراسية، ولكن عند الضرورة قد يتم توزيع طلاب سنتين دراسيتين أو أكثر في نفس الفصل.

## عدد أيام الدراسة والحضور

- قد يختلف الأمر من مدرسة إلى أخرى، ولكن معظم المدارس تكون ساعات الحصص بها 5 أيام في الأسبوع (من الإثنين إلى الجمعة)، أي 190 يومًا أو أكثر لكل عام دراسي.
- لا يُسمح للطلاب بالانتقال إلى الصف التالي إلا في حالة حضور ما لا يقل عن 2/3 أيام الدراسة. وإذا انتقل طالب متعدد الثقافات إلى مدرسة جديدة خلال منتصف الفصل الدراسي، فسيُسمح له بالانتقال إلى الصف التالي بعد حضور ما لا يقل عن 2/3 أيام الدراسة من تاريخ الالتحاق بالمدرسة الجديدة.
- لن يتم احتساب غياب الطالب إذا كان هناك سببًا وجيهًا للغياب. ومن ذلك: الكوارث الطبيعية (الزلازل، السيول، العواصف الثلجية، تسونامي، إلخ) أو الأمراض المعدية التي تحددها الدولة، الحصول على موافقة من مدير المدرسة والمشاركة في المسابقات الرسمية، الرحلات الميدانية، التبادل والتعلم التفاعلي، أنشطة الخبرات خارج الصف (زيارة الأصدقاء والأقارب، والرحلات العائلية، إلخ)، حضور المناسبات العائلية، وغيرها. في حال تقديم ولي الأمر ما يثبت أي من هذه الأعذار، لا يتم احتساب غياب الطالب. هذا بالإضافة إلى أي سبب آخر للغياب بموافقة من مدير المدرسة.
- قبل البدء في أنشطة التجارب الميدانية خارج الصف، يجب على الطلاب ملء نموذج التقديم الذي قدمته المدرسة وتقديمه إلى معلم الفصل. بعد العودة من النشاط، يجب على الطالب تقديم تقرير بسيط يصف فيه تجربته. يمكن استخدام هذا النوع من الأنشطة في خلال النطاق المسموح الذي لا يعيق سير العملية التعليمية. قد تختلف الفترة المسموح بها من مدرسة إلى أخرى.

## العطلات

- عادةً تستمر العطلة الصيفية لمدة شهر واحد من آخر شهر 7، وتبدأ العطلة الشتوية من بداية شهر 1 وتنتهي في آخر شهر 2، وحسب كل مدرسة، قد يتم تقصير فترة العطلة الشتوية، أو فصل العطلة الربيعية (في نهاية العام الدراسي، حوالي أسبوعين من منتصف شهر 2 من العام التالي).

## المنهج الدراسي

- تنقسم المناهج الدراسية إلى كتب مدرسية وأنشطة تجارب إبداعية. تتألف أنشطة التجارب الإبداعية من 4 مجالات: الأنشطة الذاتية، وأنشطة النادي، والأنشطة التطوعية، والأنشطة المهنية.

### [أنشطة التجارب الإبداعية ومجالاتها]

الأنشطة	المجال	الأنشطة	المجال
<ul style="list-style-type: none"> <li>- الأنشطة الأكاديمية</li> <li>- الأنشطة الثقافية والفنية</li> <li>- الأنشطة الرياضية</li> <li>- الأنشطة العملية والعمالية</li> <li>- أنشطة مجموعات المراهقين</li> </ul>	أنشطة النادي	<ul style="list-style-type: none"> <li>- أنشطة التكيف</li> <li>- أنشطة الاستقلال</li> <li>- أنشطة الفعاليات</li> <li>- أنشطة التميز الإبداعي</li> </ul>	الأنشطة الذاتية
<ul style="list-style-type: none"> <li>- أنشطة فهم الذات</li> <li>- أنشطة البحث عن معلومات المسار المهني</li> <li>- أنشطة التخطيط للمسار المهني</li> <li>- أنشطة الخبرة للمسار المهني</li> </ul>	الأنشطة المهنية	<ul style="list-style-type: none"> <li>- الأنشطة التطوعية داخل المدرسة</li> <li>- الأنشطة التطوعية لخدمة المجتمع</li> <li>- أنشطة حماية البيئة الطبيعية</li> <li>- أنشطة الحملات، إلخ</li> </ul>	الأنشطة التطوعية

# دليل الالتحاق الإلزامي والتحويل المدرسي<sup>2</sup>

في حال الأبناء المقيمين في دولة أجنبية وعادوا إلى كوريا أو من لديهم جنسية أجنبية



## قرار الالتحاق الإلزامي والتحويل المدرسي

الاتصال بالمدرسة أو مكاتب دعم التعليم في المدينة أو المقاطعة الموجودة في محل إقامتك

### استشارات الالتحاق الإلزامي أو التحويل المدرسي

- (المدارس الأساسية) المدرسة القريبة من محل إقامتك
- (المدارس المتوسطة) - منطقة مجموعة المدارس: المديرية التعليمية في المدينة أو المقاطعة التابعة لمحل إقامتك
- منطقة المدارس المتوسطة: المدارس المتوسطة القريبة من محل إقامتك
- (المدارس الثانوية) المدارس الثانوية الراغبة في إلحاق الطلبة بها

## الوثائق المطلوبة<sup>3</sup> عند الالتحاق الإلزامي أو التحويل المدرسي

- عدد (1) نسخة من نموذج طلب الالتحاق الإلزامي أو التحويل المدرسي
- عدد (1) نسخة من شهادة حقيقة الدخول للبلاد والخروج أو شهادة تسجيل الأجنبي (وثيقة إثبات محل الإقامة داخل كوريا)
  - ※ في حال تعذر تقديم النماذج المذكورة أعلاه، يمكن تقديم مستندات أخرى تثبت الإقامة، مثل عقد إيجار أو خطاب ضمان (ضمان خطي صادر عن الحي يثبت محل الإقامة).
  - ※ يمكن التحقق مباشرة من مستخرج سجل المقيم <주민등록초본>، وشهادة حقيقة تسجيل الأجنبي <외국인등록 사실증명> وغيرها من خلال بوابة الاستخدام المشترك للمعلومات الإدارية في المدارس والمديريات التعليمية في المدن والمقاطعات (www.share.go.kr) دون تقديم وثائق.
- وثائق إثبات المؤهل الدراسي للطلاب<sup>4</sup> (شهادة التخرج أو شهادة القيد، بيان الدرجات، إلخ)

### [طريقة التحقق من المدارس الأجنبية المعتمدة]

المتوى	الفئة
<p><b>الاعتراف بالوثائق الصادرة عن مدير المدرسة دون توثيق الأوبستيل أو التوثيق القنصلي</b></p> <p>للحصول على قائمة بالمدارس الأجنبية المعتمدة، اذهب إلى موقع وزارة التعليم (www.moe.go.kr) [الشاشة الرئيسية] ← [إعلان السياسات] ← [التعليم الأساسي والمتوسط والثانوي]</p> <p>※ اسم الوثيقة: دليل قائمة المدارس الأساسية والمتوسطة والثانوية المعتمدة في الدول الأجنبية (المدارس التي تتطلب وثائق أكاديمية مبسطة)</p> <p>&lt;외국 소재 초중고 학력인정학교 (학적서류 간소화학교)&gt;</p>	<p>التحقق من موقع وزارة التعليم</p>
<p><b>يتم تقديم الوثائق التي تم التحقق منها من قبل سلطات تحقق الأوبستيل المختصة في البلد المعني</b></p> <p>※ يتم الاعتراف بالوثيقة التي تحمل توثيق الأوبستيل كوثيقة رسمية لا تتطلب توثيقاً قنصلياً من السفارات الخارجية لكوريا الجنوبية.</p> <p>أي وثيقة تحمل المصادقة القنصلية لسفارات وقنصليات جمهورية كوريا في الخارج، والتي تنص على أن المدرسة المذكورة هي مدرسة نظامية معترف بها في البلد المعني.</p> <p>يجب على مقدم الطلب تقديم أدلة ظاهرة الوجهة لإثبات أن المدرسة المذكورة هي مؤسسة تعليمية نظامية معترف بها (مدرسة معتمدة من قبل المديرية التعليمية المختصة في الدولة التي توجد بها المدرسة).</p> <p>(تقديم قائمة المدارس المعتمدة بعد طباعتها من على موقع المديرية التعليمية المختصة في البلد الذي توجد فيه المدرسة، إلخ)</p>	<p>التحقق من خلال توثيق الأوبستيل</p> <p>التحقق القنصلي</p> <p>في الحالات الأخرى</p>

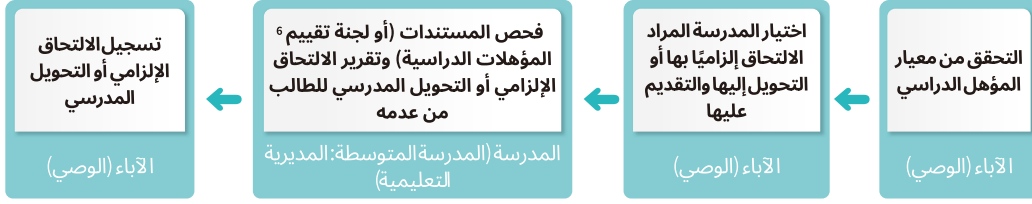
- السجلات المدرسية للمدرسة السابقة في كوريا (إن وجد)
  - ※ يجب أن تتحقق المدرسة مما إذا كان الطالب في مدرسة سابقة بكوريا، وأن تطلب سجل الحياة المدرسية من المدرسة السابقة.
- شهادة التطعيمات<sup>5</sup>
  - ※ رجاء الإطلاع على «دائرة تطعيم الطلاب المنقولين من الخارج» في دليل الطلاب للوقاية من الأمراض المعدية والاستجابة للأزمات.
- الوثائق الأخرى التي تتبع تعليمات المديرية التعليمية في المدن والمقاطعات (تتطلب تحققاً من المديرية التعليمية المختصة)
- بالإضافة إلى ذلك، قد تكون هناك حاجة إلى نسخة من جواز السفر أو شهادة القيد العائلي <가족관계증명서> أو مستخرج من سجل المقيم <주민등록등본> (إذا كان الطالب قد حصل على الجنسية الكورية) حسب المدرسة، وذلك للتحقق من معلومات الطالب لأغراض تعليمية.

## تقديم مستندات الالتحاق الإلزامي أو التحويل المدرسي

### الالتحاق الإلزامي أو التحويل المدرسي

- 2 الالتحاق الإلزامي: دخول السنة الدراسية المناسبة للتعليم الإلزامي للمرة الأولى
- التحويل المدرسي: أولئك الذين لا يخضعون للتعليم الإلزامي، والذين توقفوا عن دراستهم وبلتحقون بالصف الأعلى التالي للعام الدراسي الذين كانوا فيه في المدرسة السابقة، أو يعيدون الالتحاق بمدرسة أخرى.
- 3 قد تختلف الوثائق المطلوبة للتسجيل الإلزامي أو التحويل المدرسي اعتماداً على المديرية التعليمية في المدينة أو المقاطعة.
- 4 الوثائق التي تثبت المؤهل الدراسي للطلاب هي المستندات التي يمكن أن تثبت المدرسة التي التحق بها في بلد أجنبي ومدة التحاقها بالمدرسة. يجب أن تحتوي شهادة التخرج أو شهادة التسجيل على تاريخ الالتحاق ومغادرة المدرسة، والسنة الدراسية المقيد بها، وتوقيع أو ختم مدير المدرسة.
- 5 المادة 27 (شهادة التطعيمات) من قانون «إدارة الأمراض المعدية والوقاية منها»

# 01 دليل الالتحاق الإلزامي أو التحويل المدرسي



## التحقق من معيار الاعتراف بالمؤهل الدراسي

- قد يتم الاعتراف بالمؤهل الدراسي الذي تم الحصول عليه في بلد أجنبي على النحو التالي عند الالتحاق الإلزامي أو التحويل إلى مدرسة أخرى داخل كوريا.
  - إتمام المناهج الدراسية لمدة 6 سنوات أو أكثر: تعادل التخرج من المرحلة الأساسية
  - إتمام المناهج الدراسية لمدة 9 سنوات أو أكثر: تعادل التخرج من المرحلة المتوسطة
  - إتمام المناهج الدراسية لمدة 12 سنة أو أكثر: تعادل التخرج من المرحلة الثانوية
- إذا كنت تريد الاعتراف بالمؤهل الدراسي الذي حصلت عليه من المدرسة التي التحقت بها في الخارج، فيمكنك من خلال الخطوات التالية التحقق مما إذا كان معترف به من عدمه.
- بالنسبة لـ «مدارس الأجنبية المعتمدة» من وزارة التعليم، يمكن الاعتراف بها من خلال الوثائق الصادرة عن مدير المدرسة دون الحاجة إلى توثيق الأبوستيل أو الوثيق القنصلي.
- \* يمكن التحقق من قائمة المدارس الأساسية والمتوسطة والثانوية الأجنبية المعتمدة عبر موقع وزارة التعليم ([www.moe.go.kr](http://www.moe.go.kr)) كالتالي: [الشاشة الرئيسية] ← [إعلان السياسات] ← [التعليم الأساسي والمتوسط والثانوي]
- في حال عدم وجود المدرسة في قائمة المدارس الأجنبية المعتمدة من قبل وزارة التعليم، على الآباء (الوصي) إثبات أن هذه المدرسة هي مؤسسة تعليمية نظامية معترف بها في تلك الدولة، أو اتخاذ إجراءات التصديق القنصلي أو توثيق الأبوستيل.
- إذا كانت الدولة إحدى الدول الأطراف في اتفاقية الأبوستيل: بعد التحقق من توثيق الأبوستيل لإثبات المؤهل الدراسي للطلاب، يتم ترجمة المستندات باللغة الكورية وتصديقها لتقديمها. (انظر [الملحق 3] ص 29 قائمة الدول الأطراف في اتفاقية الأبوستيل).
- إذا لم تكن الدولة إحدى الدول الأطراف في اتفاقية الأبوستيل: يتم تقديم شهادة من القنصلية الكورية في الدولة التي توجد بها المدرسة تثبت أنها مدرسة نظامية معترف بها. (لا يُقبل توثيق مكتب محاماة كوري)

## معلومة ما هو الأبوستيل (Apostille)؟

- الأبوستيل هو تأكيد صحة الوثيقة عن طريق مقارنة مطابقة التوقيع أو الختم الرسمي وإصداره وفقاً للاتفاقية. والحصول على توثيق للوثائق التي تم إصدارها في دولة أجنبية بغرض استخدامها خارج البلاد يسمى تصديق الأبوستيل، والوثائق الرسمية الملصق عليها ختم الأبوستيل يكون لها فعالية كوثيقة رسمية في الدول الأطراف في اتفاقية الأبوستيل.
- \* يرجى الرجوع إلى قائمة الدول الموقعة على اتفاقية الأبوستيل في [الملحق 3] ص 29 طريقة إصدار الأبوستيل
- ① تحضير المستندات الأصلية للمؤهل الدراسي الصادرة عن المدرسة التي درس فيها الطالب بالخارج (عليها التوقيع أو الختم الرسمي لمدير المدرسة) مع الترجمة الموثقة.
- \* يجب توثيق النسخة المترجمة من كاتب العدل حتى تحصل على توثيق الأبوستيل له.
- ② ستحصل على توثيق الأبوستيل عبر وزارة الخارجية في تلك الدولة، أو مؤسسة إصدار الأبوستيل. (لصق Apostille)
- ③ في حال تقديم طلب للالتحاق الإلزامي أو التحويل المدرسي، إذا قدمت المستندات الملصق عليها الأبوستيل للمدرسة، يتم الاعتراف بها كوثيقة رسمية.

6 في حال عدم وجود أو عدم كفاية الوثائق لإثبات المؤهلات الدراسية السابقة وكان من الصعب تحديد المؤهل الدراسي، يمكنك طلب المراجعة للاعتراف بالمؤهل الدراسي من المديرية التعليمية في المدينة / المقاطعة أو المدرسة التي تم فيها إنشاء لجنة تقييم المؤهلات الدراسية.

## اختيار المدارس للالتحاق الإلزامي أو التحويل المدرسي

- يتم حاليًا تشغيل العديد من المدارس لدعم تعليم الطلاب متعددي الثقافات، بما في ذلك «المدارس التي تطبق سياسة التعليم متعدد الثقافات» التي توفر دعمًا مخصصًا للطلاب متعددي الثقافات، والمدارس التي تشغل «فصول اللغة الكورية» للحصول على تعليم مكثف في اللغة والثقافة الكورية، والمدارس البديلة للطلاب متعددي الثقافات وغيرهم.
- عند اختيار مدرسة للالتحاق الإلزامي أو التحويل لأبنائك، يستحسن طلب المشورة من خلال الاتصال بالمدرسة، أو المديرية التعليمية (مكتب دعم التعليم)، مراكز التعليم متعدد الثقافات التابعة لمحل إقامتك.

### معلومات الاتصال بمراكز دعم التعليم متعدد الثقافات في المدن والمقاطعات

رقم الهاتف	اسم المركز	رقم الهاتف	اسم المركز
033-258-5524	مركز كانغ وون لدعم التعليم متعدد الثقافات	02-3999-058	مركز سيئول لدعم التعليم متعدد الثقافات
043-210-2831~4	مركز تشيونغ بوك لدعم التعليم متعدد الثقافات	051-819-7062	مركز بوسان لدعم التعليم متعدد الثقافات
041-640-7542	مركز تشيونغ نام لدعم التعليم متعدد الثقافات	053-231-3930~6	مركز دايجو لدعم التعليم متعدد الثقافات
063-239-3474~5	مركز جيونوبوك لدعم التعليم متعدد الثقافات	032-420-8265~9	مركز إينتشون لدعم التعليم متعدد الثقافات
061-640-3330	مركز جيونام لدعم التعليم متعدد الثقافات	062-380-4361	مركز غوانغجو لدعم التعليم متعدد الثقافات
054-805-3264	مركز غيونغبوك لدعم التعليم متعدد الثقافات	042-616-8856	مركز دايجون لدعم التعليم متعدد الثقافات
055-210-5161~2	مركز غيونغنام لدعم التعليم متعدد الثقافات	052-255-8180	مركز أولسان لدعم التعليم متعدد الثقافات
064-784-9040	مركز جيغو لدعم التعليم متعدد الثقافات	044-320-2414	مركز سيجونغ لدعم التعليم متعدد الثقافات
		031-249-0452	مركز غيونغي لدعم التعليم متعدد الثقافات

## طلب الالتحاق الإلزامي أو التحويل المدرسي

- قم بإعداد الوثائق المطلوبة والتقدم بطلب الالتحاق الإلزامي أو التحويل المدرسي عن طريق زيارة المدرسة أو المديرية التعليمية.
- قد تختلف الوثائق المطلوبة لطلب الالتحاق الإلزامي أو التحويل المدرسي حسب المدرسة أو المديرية التعليمية في المدينة أو المقاطعة، ولكن تقديم الوثائق التالية مطلوب بشكل عام:

اسم الوثيقة	الملاحظات
نموذج طلب الالتحاق الإلزامي أو التحويل المدرسي	• استمارة تحدد كل مدرسة أو مديرية تعليمية إقليمية
شهادة حقيقة الدخول إلى كوريا والخروج منها <출입국사실 증명> (أو شهادة حقيقة تسجيل الأجنبي <외국인등록 사실증명> <sup>7</sup> للطلاب)	• يمكن الحصول عليها من خلال زيارة مكتب الهجرة أو إصدارها عبر موقع الحكومة 24 (www.gov.kr) (يجب إحضار شهادات موثقة) ※ في حال تعذر الحصول على الوثيقة المدكورة، يمكن استبدالها بوثيقة أخرى تثبت حقيقة الإقامة مثل «عقد إيجار» أو «ضمان خطي» صادر عن الحي يثبت محل الإقامة.
الوثائق التي تثبت المؤهل الأكاديمي في الدولة الأجنبية	• أصل شهادة التخرج <출업증명서> أو شهادة القيد <재학증명서> ※ ضرورة توثيق الأبوستيل أو التوثيق القنصلي ※ قد يُعترف بالوثائق الصادرة عن مدير المدرسة إذا كانت مدرسة معتمدة في الخارج. ※ يجب تحديد تاريخ الالتحاق ومغادرة المدرسة والسنة الدراسية لقيد الطالب، والتوقيع أو الختم من المدير
شهادة التطعيمات	• يمكن الحصول عليها من أحد مراكز الصحة العامة بالقرب من محل إقامتك أو إصدارها عبر موقع الحكومة 24 (www.gov.kr) (يجب إحضار شهادات موثقة)
الوثائق الأخرى التي تطلبها المدرسة أو المديرية التعليمية في المدينة أو المقاطعة	• سجل الحياة المدرسية <학교생활기록부> للمدرسة السابقة في كوريا، ونموذج الموافقة على استخدام المعلومات الشخصية <개인정보활용동의서>، صورة من جواز السفر، وشهادة قيد عائلي <가족관계증명서>، ومستخرج من سجل مقيم <주민등록등본> (في حال حصول الطالب على الجنسية الكورية)

## تسجيل الالتحاق الإلزامي أو التحويل المدرسي

- تقوم المدرسة بإخطار المتقدم بنتيجة طلب الالتحاق الإلزامي أو التحويل المدرسي، وتنظر في العوامل التالية وفقًا لفرز الوثائق والتقييم الذي تقوم به لجنة مراجعة المؤهلات الدراسية.
- المدارس الأساسية: الالتحاق الإلزامي أو التحويل المدرسي إلى مدرسة داخل منطقة السكن
- المدارس المتوسطة: مسموح في نطاق الأماكن الشاغرة في كل سنة دراسية
- المدارس الثانوية: يسمح به رئيس المدرسة في النطاق الذي لا يعيق سير العملية التعليمية
- بمجرد صدور قرار الالتحاق الإلزامي أو التحويل المدرسي، يجب على الآباء (الوصي) زيارة المدرسة وإجراء التسجيل للالتحاق الإلزامي أو التحويل المدرسي

※ 7 يمكن التحقق مباشرة من مستخرج سجل المقيم <주민등록초본>، وشهادة حقيقة تسجيل الأجنبي <외국인등록 사실증명> وغيرها من خلال بوابة الاستخدام المشترك للمعلومات الإدارية في المدارس والمديريات التعليمية في المدن والمقاطعات (www.share.go.kr) دون تقديم وثائق.





## 02 « تقييم المؤهل الدراسي للطلاب متعددي الثقافات

### لجنة مراجعة المؤهلات الدراسية للطلاب متعددي الثقافات

• الطلاب متعددي الثقافات المتقدمون بطلبات للالتحاق بالمدارس الأساسية والمتوسطة والثانوية في كوريا كأطفال في سن المدرسة (الالتحاق الإلزامي، الالتحاق، التحويل المدرسي)، ولكن ليس لديهم مستندات أو أدلة كافية لإثبات مؤهلاتهم العلمية السابقة لتحديد المؤهل الدراسي والصف الدراسي المناسب لهم، يمكنهم التقدم بطلب مراجعة مؤهلهم الدراسي إلى لجنة مراجعة المؤهلات الدراسية للطلاب متعددي الثقافات بالمديرية التعليمية بالمدينة أو المقاطعة أو مدرسة يمكنها الاعتراف بالمؤهل الدراسي وتحديد السنة الدراسية للطلاب.

### نصائح الحالات الغير مؤهلة لمراجعة اللجنة

- في حال الرغبة في الاعتراف بالمؤهل الدراسي فقط للتخرج من الثانوية دون تقديم طلب للالتحاق
- في حال وجود وثائق تثبت المؤهل الدراسي
- في حال تعذر إثبات المؤهل الدراسي (أن يكون السبب هو عدم اكتمال المستندات البسيطة، أو التأخير، أو خطأ، إلخ.)

• تتداول لجنة مراجعة المؤهل الدراسي للطلاب متعددي الثقافات والأطفال الأجانب والطلاب الذين تعذر دخولهم المدرسة (الالتحاق الإلزامي، الالتحاق، التحويل المدرسي، إلخ) بسبب تعذر إثبات المؤهل الدراسي لهم في حال الطلاب متعددي الثقافات، واللاجئين، والطلاب الذين ليس لديهم أقارب على قيد الحياة، والمولودون في بلد ثالث، وحالات أخرى مماثلة، وذلك للاعتراف بالمؤهل الدراسي لهم وتحديد السنة الدراسية التي سيلتحقون بها.

### كيفية تقديم طلب لمراجعة المؤهل الدراسي

- ① الالتحاق بالمدرسة الأساسية، المدرسة المتوسطة (الموجودة في منطقة المدارس المتوسطة<sup>8</sup>)، المدرسة الثانوية: تقديم طلب إلى المدرسة التي ترغب في الالتحاق بها
- ② الالتحاق بالمدارس المتوسطة (الموجودة في منطقة المدارس<sup>9</sup>): تقديم طلب إلى مكتب دعم التعليم التابعة له المدرسة التي ترغب في الالتحاق بها

• قد تختلف مراجعة المؤهل الدراسي للطلاب متعددي الثقافات حسب المدرسة والمديرية التعليمية في المدينة أو مقاطعة، ولكن بشكل عام تتم حسب الإجراءات المذكورة أعلاه، والوثائق المطلوبة كالتالي.

- عدد 1 نسخة من نموذج طلب الاعتراف بالمؤهل الدراسي وتحديد السنة الدراسية <학력인정 및 학년결정 신청서>
- عدد 1 نسخة من صورة جواز السفر أو وثيقة رسمية تثبت تاريخ الميلاد
- عدد 1 نسخة من شهادة الدخول إلى كوريا والخروج منها <출입국 사실증명> أو حقيقة شهادة تسجيل الأجنبي <외국인등록 사실증명>
- ※ في حال تعذر تقديم الوثائق المذكورة أعلاه، يمكن تقديم وثائق أخرى تثبت الإقامة، مثل خطاب ضمان (ضمان خطي صادر عن الحي يثبت محل الإقامة) أو عقد إيجار.

- عدد 1 نسخة من وثيقة تثبت المؤهل الدراسي (إن وجدت)

※ يجب توثيق وتقديم المستندات المتعلقة بإثبات المؤهل الأكاديمي الأصلية وترجمتها المكتوبة بلغة أجنبية أخرى غير الإنجليزية.

- يتم تحديد المؤهل الدراسي للطلاب متعدد الثقافات اعتماداً على الوثائق المتعلقة مثل طلب الاعتراف بالمؤهل الدراسي وغيرها من الوثائق، ويتم التقييم الشامل لفترة الدراسة في كوريا الجنوبية، وفترة دراسته في بلده الأم أو في بلد ثالث، ومستواه الأكاديمي الحالي، ورغبة الطالب وولي أمره وغيرها.
- يجوز للجنة مراجعة المؤهل الدراسي إجراء مقابلة شفوية أو تقييم كتابي للاعتراف بالمؤهل الدراسي إذا كان ذلك ضرورياً للتحقق من مدى إكمال المنهج للطالب الذي يتم مراجعة مؤهله الدراسي. بالإضافة إلى ذلك، يمكن إجراء تقييم للاعتراف بالمؤهل الدراسي وتحديد السنة الدراسية وغيرها لتقييم القدرة على التعلم، من خلال المؤسسات المتخصصة المتعلقة بالطلاب متعددي الثقافات، إذا لزم الأمر، للمراجعة. ومع ذلك، فإن نتيجة التقييم ليست معياراً مطلقاً للاعتراف بالمؤهل الدراسي.

8 منطقة محددة للالتحاق بمدارس متوسطة معينة بدون فرعة مع مراعاة المسافة وسهولة المواصلات وظروف المنطقة الأخرى.  
9 مجموعة المدارس التابعة إلى المدارس الأساسية التي يقع مقرها في منطقة المدارس

# نظام الدعم التعليمي



## 01 «المؤسسات التعليمية للطلاب متعددي الثقافات»

### المدارس التي تطبق سياسة التعليم متعدد الثقافات

- توفير برامج تعليمية مخصصة للطلاب متعددي الثقافات وتعزيز حساسية الطلاب لتعدد الثقافات من خلال التعليم متعدد الثقافات للطلاب، وذلك بتحديد المدارس التي تطبق سياسة التعليم متعدد الثقافات بين مرحلة رياض الأطفال والمراحل الأساسية والمتوسطة والثانوية.
- برامج تعزيز التوعية الخاصة بتعدد الثقافات: التفاهم والتواصل بين الثقافات، وتعليم المواطنة العالمية، التنوع الثقافي، ومكافحة التحيز، والتربية المناهضة للتحيز والتمييز، إلخ
- برامج مخصصة للطلاب متعددي الثقافات: التعليم ثنائي اللغة، تقديم الاستشارات، الدعم التعليمي (التوجيه)، إلخ
- يمكن التحقق عن المدارس التي تطبق سياسة التعليم متعدد الثقافات عن طريق الاستفسار من الإدارة التعليمية الموجودة بالمدينة أو المقاطعة أو عبر موقع «بوابة التعليم متعدد الثقافات» (edu4mc.or.kr)

### [ المدارس التي تطبق سياسة التعليم متعدد الثقافات (مرحلة رياض الأطفال) ]

- تشغل رياض الأطفال التي تطبق سياسة التعليم متعدد الثقافات برامج الدعم التعليمي (تعليم اللغة) المخصص للأطفال متعددي الثقافات، وبرامج التعليم متعدد الثقافات لرفع مستوى الوعي بالتعددية الثقافية بين جميع الأطفال.
- تعليم اللغة: تقييم قبلي وبعدي للغة، تعليم لغة متكامل، تعليم لغة فردي، إلخ
- التعليم متعدد الثقافات: إجراء برامج للأطفال والمعلمين وأولياء الأمور لتعزيز الحساسية الثقافية بين الثقافات المتعددة والتفاهم المتبادل

### [ المدارس التي تطبق سياسة التعليم متعدد الثقافات (المراحل الأساسية والمتوسطة والثانوية) ]

- تجري المدارس التي تطبق سياسة التعليم متعدد الثقافات - التي تتخذ شكل مدارس أساسية ومتوسطة وثانوية - برامج للتعليم متعددة الثقافات لجميع الطلاب وتربطها بالمناهج المدرسية، وتوفر تعليمًا مخصصًا للطلاب متعددي الثقافات.
- التعليم متعدد الثقافات: تعزيز الحساسية الثقافية تجاه الثقافات المتعددة لجميع الطلاب من خلال التعليم متعدد الثقافات وربطه بالمواد والتجارب الإبداعية
- التعليم المخصص للطلاب متعددي الثقافات: توفير تعليم مخصص للطلاب متعددي الثقافات مثل التعلم الأساسي، والبحث عن المسار المهني، والاستشارات، والتعليم ثنائي اللغة

### [ فصول اللغة الكورية (المراحل الأساسية والمتوسطة والثانوية) ]

- عندما يقدم عدد كبير من الأطفال الأجانب الذين يجدون صعوبة في التواصل باللغة الكورية، يتم توفير فصول دراسية لتعليم اللغة الكورية بشكل مكثف وموجه نحو اللعب مرتبطة بالمنهج الدراسي.
- دعم تعليم الثقافة الكورية، بما في ذلك تعليم التواصل باللغة الكورية وتعليم العادات الحياتية الأساسية، بحيث يمكن للأطفال متعددي الثقافات التكيف المبكر مع الحياة بكوريا ومع رياض الأطفال وتطوير علاقاته بزملائه بسلاسة.

### [ فصول اللغة الكورية (مرحلة رياض الأطفال) ]

- في حال تسجيل عدد كبير من الطلبة أبناء الأسر الأجنبية أو أبناء الأسر متعددة الثقافات المهاجرين إلى كوريا، يتم توفير برامج تعليم مخصصة للغة الكورية من خلال إقامة فصول اللغة الكورية.
- توفير تعليم مكثف للغة والثقافة الكورية لمساعدة الطلاب على التكيف المبكر مع الحياة والمدرسة في كوريا، مع مراعاة الخصائص اللغوية والثقافية للطلاب أبناء الأسر الأجنبية أو أبناء الأسر متعددة الثقافات المهاجرين إلى كوريا.
- إذا لم تكن فصول اللغة الكورية متوفرة في مدرسة طفلك، فيمكنك الحصول على المساعدة من خلال برنامج «تعليم اللغة الكورية المتنقل»، وهو نظام لدعم تعليم اللغة الكورية من خلال إرسال محاضرين لغة كورية وغيرهم من الكوادر إلى المدارس المسجل فيها الطلاب الذين يحتاجون إلى برامج تعليم اللغة الكورية.

## المدارس التعليم متعدد الثقافات البديلة

- تتوفر مدارس بديلة معتمدة للطلاب متعددي الثقافات الراغبين في إيقاف دراساتهم أو الحصول على تعليم يطابق سماتهم الشخصية.
- يمكنك التحقق من «المدارس البديلة المعتمدة للطلاب متعددي الثقافات» التي يتم تشغيلها وتحدها الإدارات التعليمية الموجودة بكل مدينة أو مقاطعة عن طريق الاتصال بها.

### [ المدارس البديلة المعتمدة للطلاب متعددي الثقافات ]

اسم المدرسة	المدرسة	المميزات	المصرفات المدرسية
<b>مدرسة غلوبال سارانغ</b> (غورو-غو، سيئول) globalsarang.com 02-6910-1004	الأساسية	- توفير تعليم متزامن متعدد اللغات لتعليم الكورية، والإنجليزية، والصينية كلغة أجنبية ثانية - توفير فصول إضافية بعد المدرسة وتعليم الموهوبين والكفاءات مجاناً - فصل واحد لكل سنة دراسية - فصول اللغة الكورية للطلاب لا تتبع نظام الدرجات	مجانية * فصول إضافية بعد المدرسة، وتعليم الموهوبين والكفاءات، وشاملة الوجبات المدرسية
<b>مدرسة سيئول داسوم الثانوية للسياحة</b> (جونغغو، غو، سيول) sds.hs.kr 02-6743-0510	الثانوية (المهني)	- التركيز على تحسين مهارات العمل من خلال التعليم المهني وتحسين القدرة على التكيف الاجتماعي عبر تعليم اللغة الكورية. - تدريس مواد قياسية ومهنية لمنح الطلاب شهادات - محاضرو لغة متعددو الثقافات - تشغيل قسم للمحتوى السياحي، وقسم للخدمات السياحية - الاختيار من خلال فرز الوثائق والمقابلة الشخصية المتعمقة	مجانية * الزى المدرسي، والوجبات المدرسية غير مجانية
<b>مدرسة كوريا بوليتكنكس داسوم الثانوية</b> (تشونغبو، جيتشون-سي) kopo.ac.kr/dasom 043-649-2800	الثانوية (المهني)	- التعليم الفني لأبناء أسر الزواج الدولي (شاملة أبناء الأسر متعددة الثقافات المهاجرين إلى كوريا) - سكن مدرسي لجميع الطلاب - إمكانية الدعم بجميع أنحاء البلاد - حصول 100% على شهادة المؤهلات التقنية الوطنية (يمكن حصول الفرد على 1-8) - أكثر من 80% يتوظفون في الشركات الكبيرة والشركات العامة، أو يلتحقون بالجامعات إلخ - حصص حسب مستوى اللغة الكورية، أنشطة النادي، مدارس اليونسكو • الأقسام: قسم ماكينات الحاسوب، قسم معدات المصانع، قسم الكهرباء الذكية • الاختيار: الاختيار عن طريق فرز الوثائق، مقابلة شخصية متعمقة (شهر 9، شهر 12) • مؤسسة تديرها كلية الفنون التطبيقية الكورية التابعة لوزارة العمل الكورية * استشارات القبول وزيارة المدرسة متاحة في أي وقت	مجانية * شاملة المصرفات المدرسية، سكن مدرسي، الطعام، والشراب، الوجبات الخفيفة، الفصول الإضافية بعد المدرسة
<b>مدرسة إنتشون هانوري</b> (نامدونغ-غو، إنتشون) hannuri.icesc.kr 032-627-2250	الأساسية - المتوسطة (الثانوية تعليم متكامل)	- مدارس في صورة تكليف معتمدة تستقطب الطلاب من جميع أنحاء كوريا (حيث أنها مدرسة بديلة في صورة تكليف، بعد الحصول على التعليم بها لفترة محددة، يعود الطالب إلى المدرسة الأصلية مرة أخرى: المدرسة الأساسية 6 شهور، المتوسطة والثانوية عام) - معلمون بدوام كامل يعملون بالمدارس العامة - تخصيص محاضرين ثنائي اللغة لكل لغة (الصينية، والروسية، والفيتنامية، والعربية، إلخ) - تخصيص مدرسي لغة كورية للمدارس الأساسية والمتوسطة والثانوية - تشغيل فصول لغة كورية حسب كل مستوى - سكن مدرسي (من الإثنين إلى الجمعة، متاحة لطلاب الصف الخامس من المدرسة الأساسية وما فوق) - تشغيل حافلة مدرسية (في إينتشون)	مجانية تماماً
<b>مدرسة هيميل</b> (هونغتشون، غانغون-دو) haemillschool.gwe.ms.kr 033-433-8761	المتوسطة	- مدرسة بديلة معتمدة تركز على تعدد الثقافات - مدرسة داخلية صغيرة (20 طالباً لكل فصل) - تعليم متكامل لجميع الطلاب بما في ذلك الطلاب متعددي الثقافات - تشغيل الحصص حسب كل مستوى ولا تتبع نظام الدرجات - تشغيل فصول اللغة الكورية للطلاب أبناء الأسر متعددة الثقافات المهاجرين إلى كوريا - تعليم ثنائي اللغة (الصينية، واليابانية، والفيتنامية) - تشغيل أنشطة ذاتية للطلاب مثل اتحاد طلاب مدرسة هيميل - استكشاف المسارات الوظيفية داخل وخارج كوريا، وأنشطة تطوعية في الخارج	مجانية * شاملة مصرفات السكن

\* تختلف رسوم الوجبات المدرسية والسكن المدرسي والزي المدرسي والبرامج المختلفة حسب المنطقة والمدرسة.

## 02 المدارس الأجنبية

- المدارس الأجنبية هي مؤسسات تعليمية لأبناء الأجانب أو الكوريين العائدين إلى الوطن بعد 3 سنوات من الحياة في بلد أجنبي أو أبناء المتجنسين الذين يتعذر مواصلة تعليمهم في المدارس العامة بسبب ضعف اللغة الكورية وغيره.
- يمكن الالتحاق بالمدارس الأجنبية إذا كان أحد الوالدين أجنبي أو كليهما، ويختلف نوع الالتحاق من مدرسة إلى أخرى ولكن التقديم متاح بشكل عام على مدار السنة.
- يمكن الإطلاع على معلومات مفصلة مثل إجراءات الالتحاق والمصروفات الدراسية وغيرها لكل مدرسة عبر موقع «الدليل الشامل للمؤسسات التعليمية الأجنبية والمدارس الأجنبية» (www.isi.go.kr).



## 02 الدعم التعليمي للطلاب متعددي الثقافات

### 02 برنامج التوجيه للطلاب متعددي الثقافات

- برنامج التوجيه للطلاب متعددي الثقافات هو نظام لدعم التكيف مع الحياة المدرسية في المدارس الأساسية والمتوسطة والثانوية وتعزيز التحصيل الأكاديمي الأساسي من خلال التنسيق الفردي (1:1) بين طلاب الجامعات والطلاب متعددي الثقافات. يمكن التقديم على هذا النظام والمشاركة فيه من خلال المدرسة أو مراكز الطفل المجتمعية.
- يزور طلاب الجامعة الذين يقومون بدور التوجيه المدارس المُسجَّل بها الطلاب متعددي الثقافات ليساعدوهم في التعلم خلال برنامج ما بعد اليوم الدراسي أو العطلة. يمكن للطلاب الحصول على التوجيه لمدة 20 ساعة أسبوعيًا (40 ساعة أسبوعيًا خلال العطلة).



## 03 دعم المصروفات الدراسية

### 03 دعم للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3~5 سنوات في منهج نوري

- يحق لجميع الأطفال من سن 3 ~ 5 سنوات الذين يرتادون مدارس رياض الأطفال الاستفادة بدعم بالمصروفات الدراسية بغض النظر عن مستوى دخل الآباء.
- ※ يُستبعد الأطفال الذين لا يحملون الجنسية الكورية من الدعم (يتم الاعتراف باللاجئين بشكل استثنائي)
- يمكن للآباء (الوصي) الذهاب مباشرةً إلى مركز خدمة المجتمع المتواجد في أوب / ميون / دونغ إقامتهم أو التقدم بطلب عبر الإنترنت على موقع بوكجيرو (online.bokjiro.go.kr).

### 03 دعم المصروفات الدراسية لأبناء الأسر ذات الدخل المنخفض

- يتم تقديم دعم إضافي يصل إلى 100 ألف وون كوري شهريًا لأطفال الأسر ذات الدخل المنخفض قانونًا (متلقو نفقات المعيشة الأساسية، القريبون من خط الفقر، الأسر وحيدة الوالد) الذين يرتادون مدارس رياض الأطفال الخاصة ويستوفون الأهلية للحصول على دعم التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة.
- \* يشمل أشكال الدعم الأخرى مثل القبول المبكر وتعليق الحضور في المدرسة
- يمكن للآباء (الوصي) التقديم خلال الذهاب مباشرةً إلى مركز خدمة المجتمع المتواجد في أوب / ميون / دونغ محل إقامتهم.

### 03 دعم المصروفات الدراسية والإعانات التعليمية لأبناء الأسر ذات الدخل المنخفض

- يوجد نظام «إعانات تعليمية» يقدم الدعم لأبناء الأسر ذات الدخل المنخفض لتغطية «المصروفات الدراسية» مثل المصروفات الدراسية في المدارس الثانوية، ونفقات الوجبات المدرسية، والكتب المدرسية الإضافية، واللوازم المدرسية وغيرها.
- يمكن التقديم على المصروفات الدراسية من خلال موقع وان كليك (oneclick.moe.go.kr)، أو موقع بوكجيرو (online.bokjiro.go.kr) (يشترط تقديم شهادات معتمدة)

- مصروفات المدارس الأساسية والمتوسطة (رسوم الالتحاق، الرسوم الدراسية، إلخ) مجانية، ولكن يتحمل ولي أمر الطالب المصروفات مثل الوجبات المدرسية، والرحلات الميدانية، والفصول الإضافية بعد المدرسة وغيرها. لذا للتسهيل على أولياء الأمور عند دفع المصروفات، يمكن استخدام سكول بانكنغ (School Banking) وهو نظام لتحويل مختلف المدفوعات تلقائيًا إلى حساب إيداع المدارس الأساسية والمتوسطة والثانوية في التاريخ المحدد.



## 04 دعم الحياة المدرسية

### Wee كلاس (غرفة الاستشارات بالمدرسة)

- Wee كلاس هي غرفة استشارات توجد داخل المدرسة، تقدم خدمات استشارية للطلاب الذين يعانون من صعوبات في الحياة المدرسية نتيجة لأسباب مختلفة منها ضعف مهارات العلاقات الشخصية والعنف المدرسي والسلوكيات الخاطئة وغيرها بهدف التأقلم مع المدرسة.
- في حال عدم وجود Wee كلاس في مدرسة طفلك، يمكنك الحصول على نفس الخدمة من خلال مركز Wee التابع للمديرية التعليمية التابعة لها المدرسة.

### Wee سنتر (مركز دعم الاستشارات الطلابية بمكاتب دعم التعليم في المدن والمقاطعات)

- هيئة تقدم استشارات تم إنشاؤها في المديرية التعليمية للطلاب الذين يواجهون أزمات والذين يصعب قيادتهم وتشافهم في المدرس. يحل هذا المركز الصعوبات الأساسية التي لا يمكن حلها داخل المدرسة، ويوفر العديد من البرامج المخصصة مثل خدمات الاستشارة، والتربية الخاصة، ومنع الطلاب المتسربين.
- المركز متاح لجميع طلاب المدارس الأساسية والمتوسطة والثانوية مجانًا، ويمكن اعتبار زيارته بمثابة حضور يوم دراسي بعد الحصول على موافقة مسبقة من المدرسة.

### Wee سكول (المديرية التعليمية في المدن والمقاطعات)

- يمكن للطلاب الذين يحتاجون إلى فترة تعليم أو تشافي طويلة نتيجة لأزمة خطيرة أو الذين انقطعوا عن الدراسة الحصول على مختلف الخدمات التعليمية في صورة تكليف مثل برامج التعليم البديل مع الإقامة في Wee سكول الموجودة في المديرية التعليمية بالمدينة أو المقاطعة.

### اللجنة المستقلة لمكافحة العنف المدرسي

- تم إنشاء لجنة مستقلة لمكافحة العنف المدرسي بكل مدرسة وهي مسؤولة عن منع العنف المدرسي ووضع التدابير المضادة له، وتسوية المنازعات بين الطلاب المعتدين والضحايا، غيرها من حوادث متعلقة بالعنف المدرسي.
- إذا تعرض طفلك للعنف المدرسي، يمكنك إبلاغ منظمة خدمة العنف المدرسي من خلال معلم الفصل، كما يمكن للآباء (ولي الأمر) طلب عقد لجنة مستقلة لمكافحة العنف المدرسي مباشرة من المدرسة.

### كيفية التعامل مع العنف المدرسي

- يشير مصطلح «العنف المدرسي» إلى الأفعال المرتكبة ضد الطلاب داخل أو خارج مبنى المدرسة، مما يؤدي إلى ضرر جسدي أو عقلي أو تلف بالململكات مثل: الإصابة، الاعتداء، الاحتجاز، التهديد، الاختطاف، السيطرة، التشهير بالسمعة، الإهانة، الابتزاز، الإكراه على تنفيذ مهام معينة، العنف الجنسي، التنمر، التنمر الإلكتروني، معلومات حول العنف والإباحية باستخدام شبكات المعلومات والاتصالات، وغيرها. قد يشكل «التحرش البسيط» أو ما يعتبره الطالب «مزحًا» عنفًا مدرسيًا أيضًا.
- إذا تأكدت من حقيقة تعرض طفلك للعنف، اطلب من معلم الفصل المشورة الفورية، وشرح له الضرر الذي تعرض له. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة أخرى، اتصل بمركز الإبلاغ عن العنف المدرسي على رقم 117 بدون رمز المنطقة (وفي حال استخدام الجوال: رمز المنطقة +117)، وستحصل على الإنقاذ أو الحماية العاجلة أو الاستشارة الفورية.

# ملحق 1 دليل مصور لأولياء الأمور حول نظام التعليم في كوريا ومعلومات الالتحاق

« تم إنتاج دليل مصور (مقاطع فيديو) لأولياء الأمور حول نظام التعليم في كوريا ومعلومات الالتحاق » مقسماً إلى 6 مقاطع (كل مقطع حوالي 20 دقيقة، حتى يتمكن أولياء أمور الأسر متعددة الثقافات التي لديها أطفال في مرحلة ما قبل المدرسة أو في المرحلة الأساسية من فهم المعلومات المدرسية بسهولة

« يمكن الاطلاع على معلومات حول نظام التعليم الكوري والحياة المدرسية بدايةً من الالتحاق بالمدرسة الأساسية حتى التخرج، وذلك عبر الموقع الإلكتروني لبوابة التعليم متعدد الثقافات (edu4mc.or.kr)، جامعة كوريا الوطنية المفتوحة (hub.knou.ac.kr)، بوابة دعم الأسرة متعددة الثقافات دائوري (liveinkorea.kr).

« تم تسجيل مقاطع الفيديو باللغة الكورية، مرفق به الترجمة بخمس لغات (الفيتنامية، والصينية، واليابانية، والإنجليزية، والروسية)

المقطع	اسم المقطع	الكلمات المفتاحية الأساسية	الفيديو
1	دعونا نتعرف على المدارس الكورية.	الحضانة، رياض الأطفال، المراحل الأساسية والمتوسطة والثانوية، مؤسسات التعليم الجامعي، التعليم الإلزامي	
2	كيف يجب أن أستعد للالتحاق بالمدرسة الأساسية؟	إشعار الالتحاق بالمدرسة، تاريخ الدعوة السابقة، فصول رعاية الطفل، فصول إضافية بعد المدرسة، النشرة المدرسية	
3	دعونا نتعرف على يوم وستة دراسية نموذجيين لطالب مدرسة أساسية	الفعاليات الأساسية، المواد الدراسية، مواعيد الحصص، الوجبات المدرسية، الأنشطة الميدانية، العطلة الصيفية، اليوم الرياضي، العطلات القصيرة	
4	كيف يمكنني تعليم الحياة المدرسية للمرحلة الأساسية لطفلي؟	الإرشادات الحياتية، اللوازم المدرسية الضرورية، مذكرات الواجب المنزلي، الذهاب والإياب الآمن من وإلى المدرسة، الوقاية من الحوادث	
5	كيف أساعد طفلي في الواجبات المنزلية والأعمال المدرسية؟	التوجيه الدراسي، نوع الواجب المنزلي، الإملاء، المذكرات، قراءة الكتب، تقييم الأداء	
6	ماذا أفعل عندما يتخرج طفلي من المدرسة الأساسية؟ (معلومات عن المسار المهني) (والالتحاق بالمدرسة للأنباء)	إجراءات ما بعد التخرج من المدرسة الأساسية، السمات الشخصية، الانتقال، المسار المهني، الوظائف، شهادات التأهيل، المعلومات المكتسبة	

## ملحق 2 مصطلحات متعلقة بالحياة المدرسية



### < مصطلحات متعلقة بحياة رياض الأطفال ( أمثلة ) >

المصطلح	المحتوى الرئيسي
원아 (طفل رياض الأطفال)	الأطفال في مرحلة رياض الأطفال، والأطفال من سن 3 سنوات حتى ما قبل الانتقال إلى المرحلة الأساسية (عادةً 5 سنوات)
학부모 (أولياء الأمور)	الوصي على طفل رياض الأطفال كالأب والأم، إلخ
등원 (الحضور إلى رياض الأطفال)	ذهاب الطفل إلى رياض الأطفال وبدأ الأنشطة التعليمية
하원 (العودة من رياض الأطفال)	عودة الطفل إلى المنزل بعد الانتهاء من الأنشطة التعليمية في رياض الأطفال
놀이 (اللعب)	يشمل اللعب في رياض الأطفال اللعب في الأماكن المغلقة (التراص، والأدوار، والإيقاع، واللغة، والعلوم، والألعاب الفنية، إلخ) واللعب في الهواء الطلق (استخدام معدات اللعب، والنشاط البدني، واللعب بالماء والرمل، واستكشاف الطبيعة، إلخ). وفي بعض الأحيان يمكن اللعب بحرية في الداخل والخارج
급식 (الوجبة المدرسية)	تقديم وجبة غداء للطفل في رياض الأطفال
가정통신문 (النشرة المدرسية)	إشعارات حول الأنشطة التعليمية برياض الأطفال، تعليم أولياء الأمور، تعليم الأطفال، إلخ
방과후 과정 (برنامج ما بعد اليوم الدراسي)	جميع أنشطة التعليم الأخرى المقدمة بعد المناهج وأنشطة الرعاية المقدمة في رياض الأطفال
아침, 저녁, 온종일 돌봄 (الرعاية الصباحية، والمسائية، طوال اليوم)	أنشطة رعاية الأطفال الذين يحتاجون إلى رعاية مثل الأسر ذات الدخل المزدوج أو الأسر وحيدة الوالد من الصباح وحتى المساء خلال برنامج ما بعد اليوم الدراسي (قد يختلف الوقت حسب رياض الأطفال)
방과후 교사 (معلم برنامج ما بعد اليوم الدراسي)	المعلم المسؤول عن برنامج ما بعد اليوم الدراسي
원장 (مدير رياض الأطفال)	المدير المسؤول عن الإدارة والإشراف العام على رياض الأطفال
원감 (مساعد مدير رياض الأطفال)	المدير الأوسط الذي يدعم أعمال المدير من خلال مساعدته في إدارة رياض الأطفال
교원능력개발평가 (학부모만족도조사) تقييم تطوير قدرات المعلمين (استبيان مستوى رضا أولياء الأمور)	تقييم عبر الإنترنت لقياس مدى رضا أولياء الأمور عن معلمي رياض الأطفال المسؤولين والمدير ومساعد مدير مدرسة رياض الأطفال
유치원운영위원회 (لجنة إدارة رياض الأطفال)	لجنة تتألف من ممثلي أعضاء هيئة التدريس بمدرسة رياض الأطفال وممثلين عن أولياء الأمور للمناقشة والتشاور حول المسائل الأساسية المتعلقة بالأنشطة التعليمية
원비 (مصروفات رياض الأطفال)	المصروفات الدراسية، مثل رسوم الحصص والمدفوعات الأخرى لتعليم الطفل
행정실 (الإدارة)	المكان المسؤول عن النفقات والإيرادات وما يتعلق بالأمور المالية لمدرسة رياض الأطفال مثل مصاريف رياض الأطفال، ومصروفات الأنشطة الميدانية غيرها

## ملحق 2 مصطلحات متعلقة بالحياة المدرسية



## &lt; مصطلحات متعلقة بحياة رياض الأطفال ( أمثلة ) &gt;

المصطلح	المحتوى الرئيسي
스쿨뱅킹 (سكول بانكنغ)	(School Banking) هو نظام يقوم بتحويل المصروفات الدراسية (مثل مصروفات الرحلات الميدانية وغيرها) تلقائيًا، والتي يتعين على الآباء دفعها من حسابهم المصرفي إلى حساب رياض الأطفال
유아 모집 (استقطاب الأطفال)	هي المرحلة التي يمر بها الطفل من أجل الالتحاق برياض الأطفال مثل تقديم الوثائق أو القرعة، والتسجيل، إلخ
오리엔테이션 (التوجيه)	(Orientation) هو يوم لتوجيه أولياء أمور الطلاب الجدد للتعرف على المناهج وفعاليات رياض الأطفال وغيرها
입학식 (حفل الدخول المدرسي)	حفل لاستقبال طلاب رياض الأطفال الجدد في اليوم الأول من الدراسة
현장체험학습 (رحلات ميدانية)	تعلم الملاحظة واكتساب الخبرة من خلال زيارة الموقع الفعلي مباشرة حيث تتوفر المواد اللازمة للتعلم
운동회 (اليوم الرياضي)	يوم يجتمع فيه الآباء والأطفال معًا للمشاركة في الفعاليات الرياضية المختلفة
학부모상담 (استشارة أولياء الأمور)	يلتقي ولي الأمر مع معلم الفصل على انفراد 1:1 لمناقشة المشاكل التي تتعلق بحياة الطفل في رياض الأطفال أو الإجابة على أي استفسارات تتعلق به
학부모 공개수업 (حصص مفتوحة لأولياء الأمور)	يوم يتم فيه دعوة أولياء الأمور لملاحظة سير الحصص علانية
방학 (العطلة)	استراحة في نهاية الفصل الدراسي أو نهاية العام الدراسي. تشمل العطلة الصيفية، (والعطلة الشتوية) (العطلة الصيفية، العطلة الشتوية، العطلة الربيعية، إلخ
개학식 (حفل بداية الفصل الدراسي)	حفل بمناسبة انتهاء العطلة وبداية الحصص المنتظمة في رياض الأطفال
개원기념일 (ذكرى افتتاح مدرسة رياض الأطفال)	عطلة مرة واحدة في السنة للاحتفال بالذكرى السنوية لافتتاح رياض الأطفال
재량휴업일 (عطلة تقديرية)	ليست عطلة عامة، ولكن يتم تحديدها وفقًا لتقدير مدير مدرسة رياض الأطفال
졸업식 (حفل التخرج)	حفل تقديم شهادات التخرج بعد انتهاء المرحلة التعليمية وفقًا للوائح رياض الأطفال؛ وذلك للأطفال في سن الخامسة
수료식 (حفل ختام العام الدراسي)	حفل يُقام عند انتهاء العام الدراسي في رياض الأطفال؛ وذلك للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و 4 سنوات

※ قد تختلف المصطلحات عن المذكورة في الأعلى حسب المنطقة و مدرسة رياض الأطفال



## ملحق 2 مصطلحات متعلقة بالحياة المدرسية

### < مصطلحات متعلقة بحياة المرحلة الأساسية ( أمثلة ) >

المصطلح	المحتوى الرئيسي
주간 (الأسبوع)	فترة أسبوع واحد من الإثنين إلى الأحد
학기 (الفصل الدراسي)	فترة تقسيم السنة الدراسية حسب الحاجة إلى الإنجاز الأكاديمي المطلوب. وعادةً ما يتم تقسيمها إلى فصلين دراسيين: من شهر 3 إلى شهر 8، ومن شهر 9 إلى شهر 2
전학 (الانتقال إلى مدرسة أخرى)	الانتقال من المدرسة الحالية إلى مدرسة أخرى والدراسة بها
학교생활기록부 (سجل الحياة المدرسية)	وثائق تسجل باستمرار مظاهر الحياة المدرسية للطالب وكذلك تطور وضعه البدني والعقلي والوجداني والاجتماعي
생활통지표 (بطاقة تقرير الطالب)	وثائق تسجل الأمور العامة المتعلقة بالحياة المدرسية للطالب (الحضور، وتطور التحصيل الدراسي، إلخ)، والتي يتم توزيعها في نهاية الفصل الدراسي
출석인정결석 (الغياب بعذر)	لا يُحتسب الغياب في حال زواج أو وفاة أحد أفراد الأسرة، أو الإصابة بأحد الأمراض المعدية التي تحددها الدولة، أو لتجربة التعلم الميداني مع الأسرة وغيرها
알림장 (دفتر الإشعارات)	يكتب الطالب في دفتر ملاحظات الأمور المُراد توصيلها من المدرسة أو الفصل إلى الأسرة، وذلك بتوجيه من معلم الصف
가정통신문 (النشرة المدرسية)	إشعارات لإطلاع أولياء الأمور على مختلف الفعاليات والمعلومات المتعلقة بالأنشطة التعليمية في المدرسة
주간학습 안내장 (النشرة الأسبوعية)	إشعارات تحتوي على الجدول الأسبوعي، والواجب الواجب تحصيلها، والأحداث الصفية، والمعلومات التي يريد معلم الصف إبلاغها
수행평가 (تقييم الأداء)	طرق مختلفة لتقييم ما أنتجه الطالب مباشرةً أو عملية أداء الطالب، للتحقق مما إذا كان الطالب قد تعلم المعارف والمهارات والسلوكيات وغيرها عن طريق (المقال، المناقشة والجدل، التجربة والممارسة، الملاحظة، التقييم الذاتي، تقييم الأقران، إلخ)
개인정보활용동의서 نموذج الموافقة على استخدام (المعلومات الشخصية)	وثيقة للحصول على موافقة أولياء الأمور على استخدام معلومات الطالب الشخصية في أنشطة التعليم المدرسي
방과후교실 (فصول إضافية بعد المدرسة)	برامج تعليمية مختلفة بعد ساعات الحصص المدرسية المنتظمة
건강검진 (الفحص الطبي)	فحوصات جسدية للتحقق من الأمراض والوقاية منها في المستشفى الذي تحدده المدرسة للصفين الأول والرابع الدراسي
구강검진 (فحص الفم)	فحص لحالة الأسنان في مستشفى الأسنان الذي تحدده المدرسة للصفوف الثاني والثالث والخامس والسادس الدراسي
신체발달검사 (فحص النمو البدني)	فحص يقيس طول الطالب ووزنه، وغيره للتأكد من النمو البدني للطالب وصحته
도서 대출증 (بطاقة الاستعارة)	بطاقة الاستعارة التي تُستخدم عند استعارة الكتب من المكتبة المدرسية
학교운영위원회 (لجنة إدارة المدرسة)	منظمة تقدم المشورة وتنظر في القضايا المتعلقة بإدارة المدرسة والأنشطة التعليمية. وهي تتألف من ممثلي أعضاء هيئة التدريس بالمدرسة وممثلي أولياء الأمور وشخصيات المجتمع
학교전담경찰관 (الشرطة المدرسية)	الشرطة لكل مدرسة مسؤولة عن القضاء على العنف المدرسي والوقاية منه، وتوفير التعليم الوقائي للطلاب وأولياء الأمور من أجل منع العنف المدرسي

## ملحق 2 مصطلحات متعلقة بالحياة المدرسية



## &lt; مصطلحات متعلقة بحياة المرحلة الأساسية (أمثلة) &gt;

المصطلح	المحتوى الرئيسي
입학식 (حفل الدخول المدرسي)	حفل يُقام للاحتفال بالطلاب الجدد لالتحاقهم بالصف الأول من المرحلة الأساسية
학급 임원선거 (انتخابات ممثل الصف)	انتخاب طلاب لتمثيل كل صف (رئيس الصف، نائب رئيس الصف) من خلال التصويت في كل صف
전교어린이임원선거 (انتخابات هيئة الطلاب)	انتخاب الطلاب لتمثيل المدرسة (رئيس المدرسة، نائب رئيس المدرسة) من خلال التصويت الحر لجميع طلاب المدرسة
현장체험학습 (رحلات ميدانية)	أنشطة التعلم لاكتساب المعارف والمعلومات عن طريق زيارة الموقع الفعلي مباشرةً مع المواد اللازمة للتعلم من خلال خطة تشغيل المناهج الدراسية (مثل: الرحلات الميدانية في الربيع والخريف، الرحلات المدرسية، الخبرات المهنية، إلخ)
교외체험학습 التعلم الميداني خارج (المدرسة)	أنشطة التعلم التي يتم إجراؤها من خلال التجربة المباشرة مثل الرحلات الميدانية والتجارب الثقافية والخبرات العملية عن طريق التعلم التجريبي الذي يتم بعد الحصول على إذن مسبق من مدير المدرسة بواسطة خطة شخصية. (مثل: الزيارات الثقافية، السفر مع العائلة، واجب بر (الوالدين، إلخ)
운동회 (اليوم الرياضي)	أنشطة يجتمع فيها الطلاب بأعداد كبيرة للمشاركة في مختلف المسابقات الرياضية
수학여행 (الرحلات المدرسية)	رحلات بين عشية وضحاها مع معلم الفصل بهدف توفير تجارب تعليمية تجريبية ليرى الطلاب الطبيعة والثقافة بشكل فعلي ويشعرون بهما
야영 수련 활동 (أنشطة التخيم والتدريب)	أنشطة خارجية لتدريب شخصية الطالب وعقله وجسده في الطبيعة مثل الجبال والبحر
개교기념일 (ذكرى افتتاح المدرسة)	عطلة مدرسية مرة واحدة في السنة للاحتفال بالذكرى السنوية لافتتاح المدرسة الأساسية
재량휴업일 (عطلة تقديرية)	ليست عطلة عامة، ولكن يتم تحديدها وفقاً لتقدير المدير
학부모 총회 (الاجتماع العام لأولياء الأمور)	يتم جمع أولياء الأمور للتعرف على المعلومات حول الأنشطة التعليمية للمدرسة، ومناقشة (الأمر المتعلقة بإدارة المدرسة (جلسة إحاطة حول المناهج الدراسية
학부모 상담 (استشارة أولياء الأمور)	مناقشة بين أولياء الأمور والمعلمين لحل مشكلات الطلاب أو الإجابة على الاستفسارات
학부모 공개수업 (حصص مفتوحة لأولياء الأمور)	يوم يتم فيه دعوة أولياء الأمور لملاحظة سير الحصص علانيةً
방학 (العطلة)	استراحة في نهاية الفصل الدراسي أو نهاية العام الدراسي. تشمل العطلة الصيفية، والعطلة الشتوية (العطلة الصيفية، العطلة الشتوية، العطلة الربيعية، إلخ
개학식 (حفل بداية الفصل الدراسي)	حفل بمناسبة انتهاء العطلة وبداية الحصص المنتظمة في المدرسة
학예회 (مهرجان الفنون المدرسية)	الفعاليات التعليمية التي تُقام في المدرسة كالمعارض، والعروض التقديمية، والمسابقات، إلخ
종업식 (حفل نهاية السنة الدراسية)	حفل يُقام للاحتفال بختام العام الدراسي في المدرسة
졸업식 (حفل التخرج)	حفل لمنح شهادات التخرج للطلاب بعد إتمام 6 سنوات فترة المرحلة الأساسية

※ قد تختلف المصطلحات عن المذكورة في الأعلى حسب المنطقة والمدرسة الأساسية

## ملحق 2 مصطلحات متعلقة بالحياة المدرسية



### < مصطلحات متعلقة بحياة المرحتلين المتوسطة والثانوية ( أمثلة ) >

المصطلح	المحتوى الرئيسي
교과 (المواد المدرسية)	المواد التي يتم تدريسها في المدرسة
교과서 (الكتاب المدرسي)	كتاب لدراسة كل مادة
창의적 체험활동 (أنشطة التجارب الإبداعية)	هي أنشطة خارج المنهج تتكون من 4 مجالات: الأنشطة المستقلة، وأنشطة النادي، والأنشطة التطوعية، والأنشطة المهنية
학교생활기록부 (سجل الحياة المدرسية)	وثائق تسجل باستمرار مظاهر الحياة المدرسية للطالب وكذلك تطور وضعه البدني والعقلي والوجداني والاجتماعي
내신 (النتائج المدرسية)	الدرجات الشاملة في الحياة المدرسية (درجات الاختبارات المدرسية، تقييم الأداء، الامتحانات التحريرية، إلخ)
수행평가 (تقييم الأداء)	طرق مختلفة لتقييم ما أنتجه الطالب مباشرة أو عملية أداء الطالب، للتحقق مما إذا كان الطالب قد تعلم المعارف والمهارات والسلوكيات وغيرها عن طريق (المقال، المناقشة والجدل، التجربة والممارسة، الملاحظة، التقييم الذاتي، تقييم الأقران، إلخ)
실기 (العملي)	اختبارات في الفنون والموسيقى والتربية البدنية، إلخ مثل: الرسم، والعزف على الآلات الموسيقية، والقفز البعيد، والوثب، وغيرها الملائمة لكل موضوع، إلخ
영어듣기평가 (تقييم استماع اللغة الانجليزية)	اختبار استماع لغة إنجليزية يتم إجراؤه بشكل مشترك بين 17 إدارة تعليمية في مدن ومقاطعات مختلفة في جميع أنحاء البلاد، وذلك مرتين في العام، وتنعكس النتائج على تقييم مستوى اللغة الإنجليزية
중간고사 (اختبارات منتصف الفصل الدراسي)	الاختبارات المدرسية التي تجرى في منتصف الفصل الدراسي
기말고사 (اختبارات نهاية الفصل الدراسي)	الاختبارات المدرسية التي تجرى في نهاية الفصل الدراسي
모의고사 (اختبارات تجريبية)	اختبارات تحضيرية لاختبار القبول في الجامعات، لا تدخل ضمن النتائج المدرسية
정시 (القبول النظامي)	نوع القبول بناءً على تقييم نتيجة اختبار القبول في الجامعات
수시 (الالتحاق المتأخر)	نوع القبول بناءً على تقييم نتائج المدرسة الثانوية والحياة المدرسية بشكل عام
동아리(C.A) (أنشطة النادي) (C.A)	أنشطة للطلاب الذين لديهم هوايات أو اهتمامات مشتركة، وهي تقام خلال أوقات محددة من قبل المدرسة
자율 동아리 (أنشطة النادي الذاتية)	أندية للطلاب الذين لديهم هوايات أو اهتمامات مشتركة، وهي تقام خلال أوقات أخرى غير تلك التي تحددها المدرسة

## ملحق 2 مصطلحات متعلقة بالحياة المدرسية



## &lt; مصطلحات متعلقة بحياة المرحلتين المتوسطة والثانوية ( أمثلة ) &gt;

المصطلح	المحتوى الرئيسي
이동수업 (حصص متنقلة)	الحصص التي يحضرها الطلاب عن طريق الانتقال إلى غرفة صفية خاصة (مثل: غرفة الفنون، غرفة اللغة الإنجليزية، غرفة الرياضيات، إلخ) غير الغرف الصفية الأساسية
학급회의 (اجتماع الفصل)	اجتماعات تعقد بين أعضاء الصف خلال الأوقات المنتظمة التي تحددها المدرسة
학생회 (اتحاد الطلبة)	منظمة أو تجمع حيث يجتمع الطلاب الممثلون لجميع الطلاب لجمع الآراء المتعلقة بالحياة المدرسية ومناقشتها واتخاذ قرارات بشأنها وتنفيذها
학부모총회 (مجلس أولياء الأمور)	يلتقي أولياء أمور الطلاب لمناقشة الأمور المتعلقة بإدارة المدرسة
방과후학교 (حصص إضافية بعد المدرسة)	حصص تقتصر على الراغبين في المشاركة بعد انتهاء الفصول المنتظمة
자기주도학습 (التعلم الموجه ذاتيًا)	دراسة الطالب بمفرده
봉사활동 (الأنشطة التطوعية)	الخدمات التطوعية التي يقوم بها الطلاب كأفراد أو مجموعات مدرسية لصالح المجتمع أو الجمهور
현장체험학습 (رحلات ميدانية)	أنشطة التعلم لاكتساب المعرفة والمعلومات عن طريق زيارة الموقع الفعلي مباشرة مع المواد اللازمة للتعلم من خلال خطة تشغيل المناهج الدراسية ومباشرة (مثل: رحلات الربيع والخريف، الرحلات المدرسية، الخبرات العملية، إلخ)
교외체험학습 (التعلم الميداني خارج المدرسة)	أنشطة التعلم التي يتم إجراؤها من خلال التجربة المباشرة مثل الرحلات الميدانية والتجارب الثقافية والخبرات العملية عن طريق التعلم التجريبي الذي يتم بعد الحصول على إذن مسبق من مدير المدرسة بواسطة خطة شخصية. (مثل: الزيارات الثقافية، السفر مع العائلة، واجب بر الوالدين، إلخ)
재량휴업일 (عطلة تقديرية)	يوم راحة لا يذهب فيه الطالب إلى المدرسة تحده المدرسة بشكل مستقل، وتكون يومًا واحدًا أو فترة معينة
자유학기제 (نظام الفصل الدراسي الحر)	نظام لطلاب المدارس المتوسطة للحصول على التعليم المهني مثل المناقشة ودروس الممارسة وأنشطة الخبرة المهنية بدلاً من اختبارات منتصف ونهاية الفصل الدراسي
학교폭력 (العنف المدرسي)	العنف داخل المدرسة أو خارجها الذي يؤدي إلى أضرار عقلية وجسدية؛ مثل: العنف، والإصابة، والحبس، والتهديد، والاستيلاء، والابتزاز، والإهانة، والإكراه، والعنف الجنسي، والعنف والتنمر السيبراني والإهانة باستخدام شبكات المعلومات والاتصالات، إلخ
주변(학급도우미) المهمة الأسبوعية(فريق تنظيم الغرفة الصفية)	الشخص الذي يتطوع لخدمة الفصل في يوم يحدده أعضاء الفصل

※ قد تختلف المصطلحات عن المذكورة في الأعلى حسب المنطقة والمدرسة المتوسطة والثانوية

## ملحق 3 الدول الأطراف في اتفاقية الأبوستيل



### < الدول الأطراف في اتفاقية الأبوستيل >

(118 دولة عضوة بتاريخ 2019/06/23)

القارة الدول	الأطراف
أستراليا، الصين (ماكاو، هونغ كونج)، منغوليا، الهند، اليابان، بالاو، موريشيوس، نيوزيلندا، بروناي، تونغا، جزر كوك، جزر مارشال، ساموا، طاجيكستان، فانواتو، الفلبين، فيجي، كوريا الجنوبية، نيوي	آسيا، أوقيانوسيا (19)
السويد، النمسا، أذربيجان، أندورا، سلوفينيا، سويسرا، كرواتيا، لوكسمبورغ، ليتوانيا، البانيا، البرتغال، البوسنة والهرسك، الدنمارك، المجر، المملكة المتحدة، النرويج، اليونان، أرمينيا، ألمانيا، مالطا، أوزبكستان، أوكرانيا، أيرلندا، إيطاليا، أيسلندا، إسبانيا، إستونيا، بلجيكا، بلغاريا، بولندا، بيلاروسيا، تركيا، جمهورية التشيك، جورجيا، روسيا، رومانيا، سان مارينو، سلوفاكيا، صربيا، فرنسا، فنلندا، قبرص، قبرغيزستان، كازاخستان، كوسوفو، لاتفيا، ليختنشتاين، مقدونيا، مولدوفا، موناكو، مونتينيغرو، هولندا	أوروبا (52)
(الولايات المتحدة الأمريكية (تشمل غوام، جزر موري، سايبان، بورتوريكو	أمريكا الشمالية (1)
غيانا، الأرجنتين، الإكوادور، البرازيل، السلفادور، المكسيك، أنتيغوا وبربودا، أوروغواي، باراغواي، بربادوس، بليز، بنما، بوليفيا، بيرو، ترينيداد وتوباغو، جرانادا، جزر البهاما، جمهورية الدومينيكان، دومينيكا، سانت، فنسنت، سانت كيتس ونيفيس، سانت لوسيا، سورينام، شيلي، غواتيمالا، فنزويلا، كوستاريكا، كولومبيا، نيكاراغوا، هندوراس	أمريكا الوسطى والجنوبية (30)
الرأس الأخضر، بوتسوانا، بوروندي، جنوب إفريقيا، ساو تومي وبرينسيبي، سيشيل، ليبيريا، ليسوتو، ملاوي، مملكة إسواتيني (مملكة سوازيلاند سابقاً)، ناميبيا، تونس	أفريقيا (12)
البحرين، المغرب، إسرائيل، سلطنة عمان	الشرق الأوسط (4)
118 دولة	المجموع

※ المصدر: الموقع الإلكتروني للأبوستيل ([www.apostille.go.kr](http://www.apostille.go.kr))

※ يمكنك التحقق من آخر التحديثات في وضع الدول الأطراف في اتفاقية الأبوستيل من خلال الشاشة الرئيسية للموقع الإلكتروني للسفر الآمن إلى الخارج ← ([www.0404.go.kr](http://www.0404.go.kr)) التابع لوزارة الخارجية الكورية.

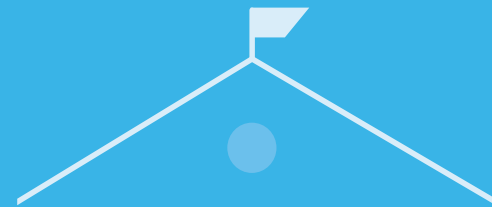
PM2020-85

دليل الالتحاق بالمدارس لأولياء أمور الأسر  
متعددة الثقافات  
لنعلم أطفالنا في المدارس

2020/12	تاريخ النشر
رئيس المعهد يون يوغاك	الناشر
المعهد الوطني للتعليم مدى الحياة	جهة النشر
الطابق 8، تشون غاي تشون-رو، جونغ-غو، سيئول	العنوان
02-3780-9784	الهاتف
02-3780-9959	الفاكس
www.edu4mc.or.kr	الموقع الإلكتروني
K&C Garam Co., Ltd. 02-2279-7857	التصميم / الطباعة

※ تم إنتاج هذا الكتيب كجزء من «مشروع دليل الانتقال المدرسي لأبناء الأسر متعددة الثقافات» الذي روجت له وزارة التعليم والمعهد الوطني للتعليم مدى الحياة. حقوق الطبع والنشر لهذا الدليل محفوظة لوزارة التعليم والمعهد الوطني للتعليم مدى الحياة والمديريات التعليمية الإقليمية - المؤسسات المفوضة - السبعة عشر في المدن والمقاطعات.





دليل الالتحاق بالمدارس لأولياء أمور  
الأسر متعددة الثقافات  
لنُعلم أطفالنا في المدارس



교육부



국가평생교육진흥원



중앙다문화교육센터

مديرية دايجو التعليمية  
مديرية تشونغ تشيونغ تشيونغ بوك-دو التعليمية  
مديرية أولسان التعليمية

مديرية إنتتشون التعليمية  
مديرية تشونغ تشيونغ تشيونغ نام-دو التعليمية  
مديرية سيجونغ التعليمية  
مديرية غيونغسانغ بوك-دو التعليمية

مديرية كوانغجو التعليمية  
مديرية سينول التعليمية  
مديرية غيونغي-دو التعليمية  
مديرية غيونغ سانغ نام-دو التعليمية  
مديرية جوللا بوك-دو التعليمية

مديرية دايجون التعليمية  
مديرية بوسان التعليمية  
مديرية غانغوون-دو التعليمية  
مديرية جيجو التعليمية  
مديرية جوللا نام-دو التعليمية